

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



CORDLESS ANGLE GRINDER 20 V PWSAP 20-Li C3

(GB)

CORDLESS ANGLE GRINDER 20 V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HU)

AKKUS SAROKCSISZOLÓ 20 V

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

AKUMULATORSKI KOTNI BRUSILNIK 20 V

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

AKU ÚHLOVÁ BRUSKA 20 V

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

AKUMULÁTOROVÁ UHLOVÁ BRÚSKA 20 V

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Překlad pôvodného návodu na použitie

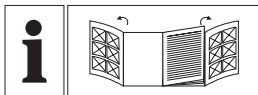
(DE) (AT) (CH)

AKKU-WINKELSCHLEIFER 20 V

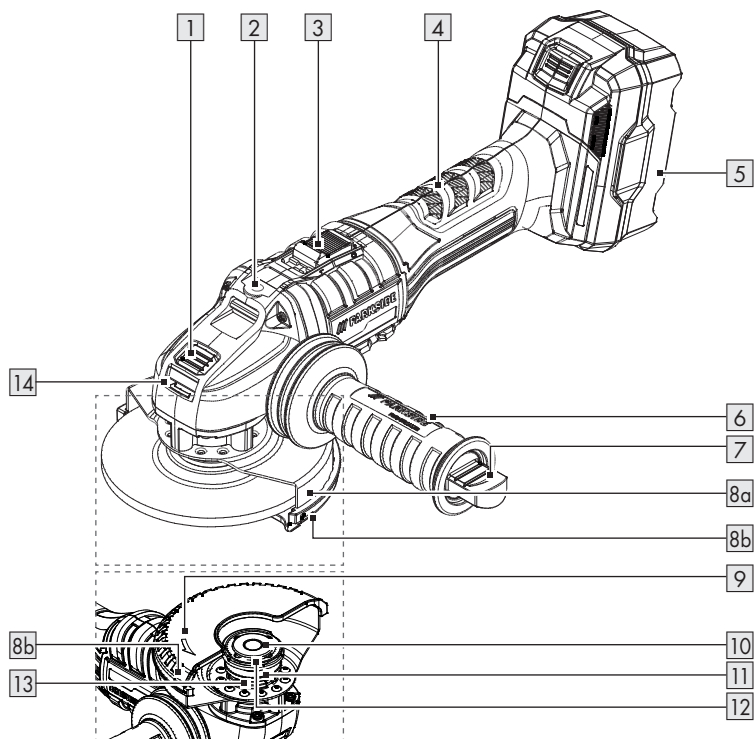
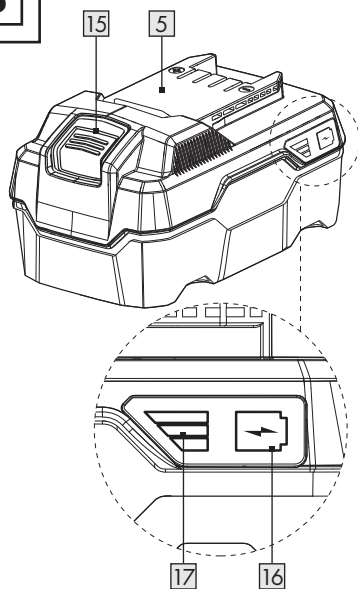
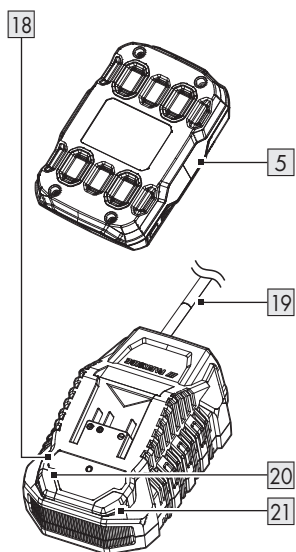
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 367746_2101

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	33
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	61
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	89
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	117
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	145

A**B****C**



BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

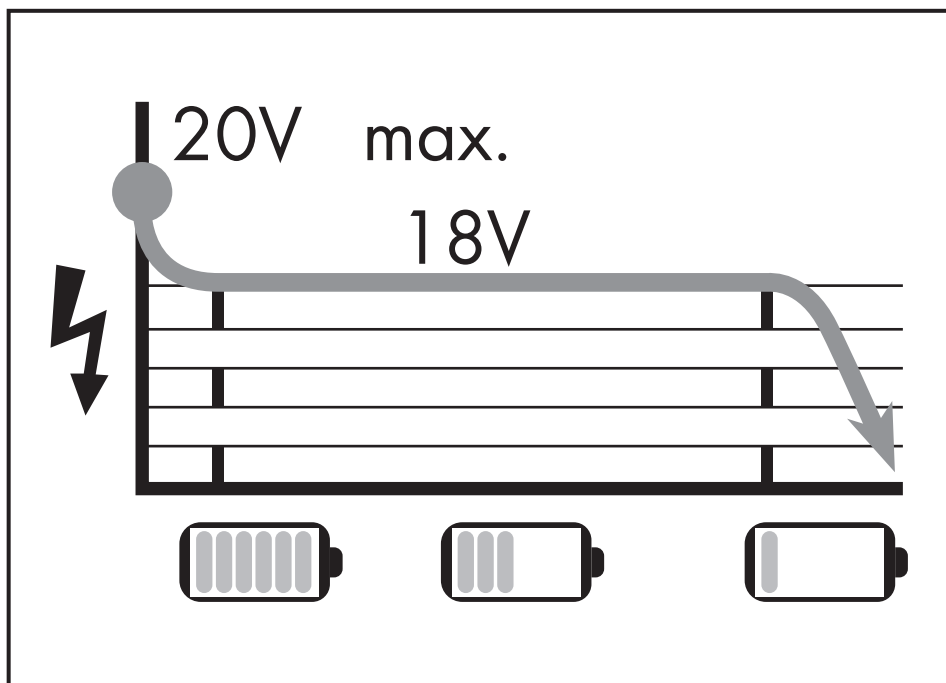
AZ AKKU A „PARKSIDE X 20 V TEAM“ MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL
KOMPATIBILIS

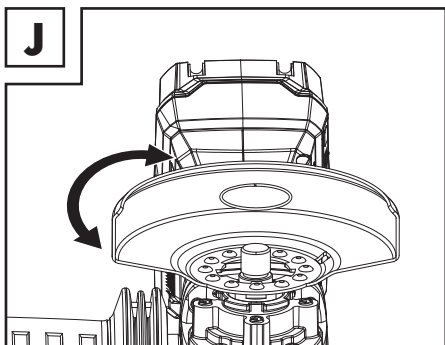
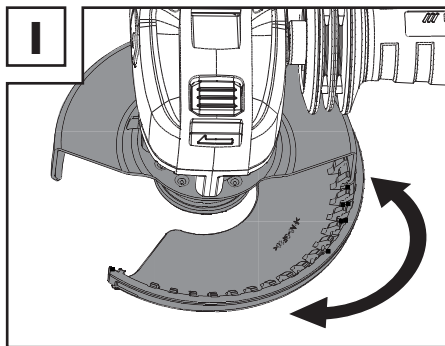
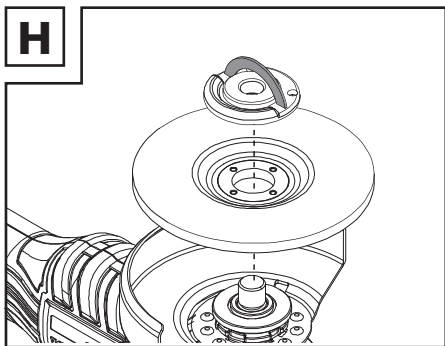
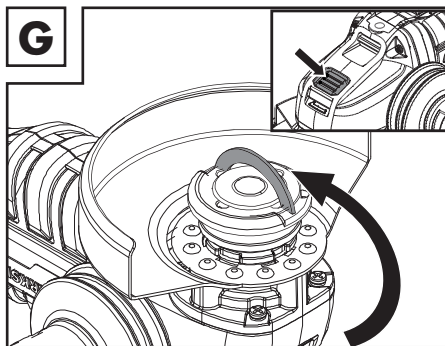
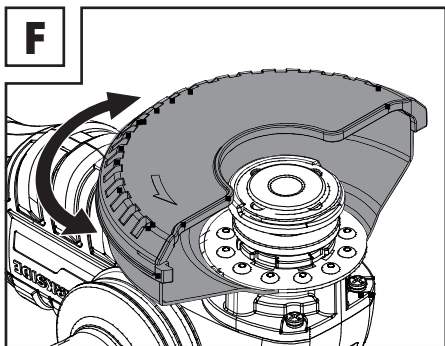
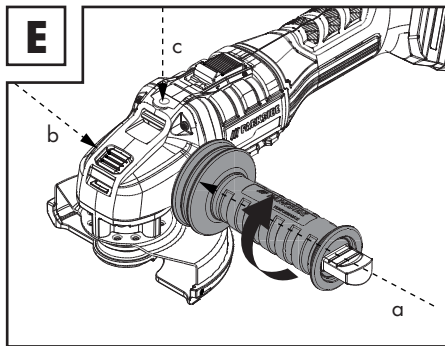
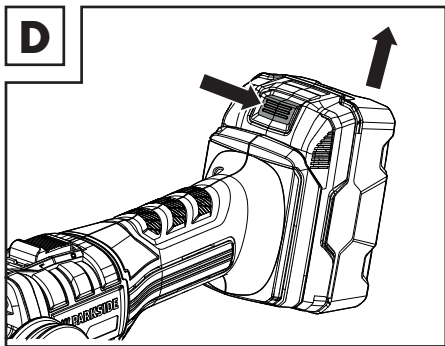
POLNILNA BATERIJE JE ZDRUŽLJIVA Z VSEMI NAPRAVAMI IZ SERIJE
»PARKSIDE X 20 V TEAM«

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI ZAŘÍZENÍMI ŘADY
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PRÍSTROJMI SÉRIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“



























Warnings and symbols used	Page	7
Introduction	Page	8
Intended use	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Parts description	Page	9
Technical data	Page	9
Safety instructions	Page	11
General power tool safety warnings	Page	11
Grinder safety warnings	Page	14
Angle grinder warnings	Page	14
Vibration and noise reduction	Page	19
Behaviour in emergency situations	Page	20
Residual risks	Page	20
Battery charger safety warnings	Page	21
Before first use	Page	22
Accessories	Page	22
Operation	Page	22
Attaching/removing the battery pack	Page	22
Checking the battery pack charging level	Page	22
Charging the battery pack	Page	22
Attaching/removing the auxiliary handle	Page	23
Adjusting the guard for grinding	Page	23
Mounting the guard for cutting	Page	24
Removing the guard for cutting	Page	24
Removing the guard for grinding	Page	24
Mounting the guard for grinding	Page	25
Attaching/removing the accessory tool	Page	25
Switching on and off	Page	26
Trial run	Page	27

Working instructions	Page	27
Grinding	Page	27
Wire brushing	Page	28
Abrasive cutting	Page	28
Cleaning and care	Page	28
Cleaning	Page	28
Maintenance	Page	29
Repair	Page	29
Storage	Page	29
Transportation	Page	29
Disposal	Page	30
Warranty	Page	31
EC declaration of conformity	Page	32

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual.		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Use in dry indoor rooms only.		Protect the battery pack against water and moisture.
	Wear safety gloves.		Protect the battery pack from fire.
	Wear hearing protection!		Protection class II (double insulation)
	Wear eye protection!		Alternating current/voltage
	Unplug		Direct current/voltage
	Wear a safety helmet!		Fuse
	Use a dust mask!		Not approved for wet grinding.
	Not for cutting		Do not use if damaged.
	Only for roughing/only for grinding		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

CORDLESS ANGLE GRINDER 20 V

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This cordless angle grinder (hereinafter "product" or "power tool") is designed for the following tasks:

- Abrasive cutting-off
- Grinding metal/concrete/tiles without the use of water
- Wire brushing metal

The product is not intended for any other types of applications (e.g. grinding with unsuitable grinding tools, grinding with a coolant solution, grinding or cutting hazardous materials such as asbestos).

The product is not intended for sanding and polishing.

Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using accessory tools!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1x Cordless angle grinder 20 V
PWSAP 20-Li C3
- 1x Auxiliary handle
- 1x Grinding disc (pre-installed)
- 1x Guard for cutting
- 1x Guard for grinding (pre-installed)
- 1x Chuck key (stored in the auxiliary handle)
- 1x Battery pack PAP 20 B3 *
- 1x Rapid battery charger PLG 20 C3 *
- 1x Carrying case
- 1x Instruction manual

* Battery pack and rapid battery charger are not included.

● Parts description

Figure A:

- 1 Spindle lock button
- 2 Auxiliary handle threads
- 3 On/off switch
- 4 Grip handle
- 5 Battery pack *
- 6 Auxiliary handle
(with chuck key storage)
- 7 Chuck key
- 8 Guard, 2x
 - 8a Guard for grinding
 - 8b Guard for cutting
- 9 Directional arrow (on the guard)
- 10 Spindle
- 11 Backing flange
- 12 Locking flange (with tightening tab)
- 13 Retaining ring
- 14 Directional arrow (on the angle grinder)

Figure B:


- 5 Battery pack *
- 15 Release button for battery pack
- 16  button (charging level)
- 17 Charging level LEDs (red/orange/green)

Figure C:

- 5 Battery pack *
- 18 Battery charger (rapid battery charger) *
- 19 Power cord with power plug
- 20 Charging control LED - Green
- 21 Charging control LED - Red

Not illustrated:

- 22 Carrying case

● Technical data

Cordless angle grinder **PWSAP 20-Li C3**

Rated voltage:	20 V ---
Rated speed n:	10000 min^{-1}
Accessory tool diameter:	\varnothing 125 mm
Disc thickness:	max. 8 mm
Spindle thread:	M14


Battery pack

PAP 20 B3 *

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V ---
Capacity:	4 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger **PLG 20 C3** *

Input:

Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A / 

Output:

Rated voltage:	21.5 V ---
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/ \square

Charging time:

- Battery type PAP 20 B3, 4.0 Ah
(available separately): 60 minutes
- Battery type PAP 20 B1, 2.0 Ah
(available separately): 45 minutes

* Battery pack and rapid battery charger are not included.

Recommended ambient temperature:

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	84.6 dB(A)
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	95.6 dB(A)
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:

Main handle:

Hand/arm vibration $a_{h,AG}$:	3.396 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

Auxiliary handle:

Hand/arm vibration $a_{h,AG}$:	3.744 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

The values apply for the work mode surface grinding. Other applications may have different vibration emission values.

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- 5) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Grinder safety warnings

WARNING!

- ▶ Dust from materials such as lead paint, some types of wood, and metal can be harmful to your health.
- ▶ Contact with or inhaling this type of dust can present a danger to the user or persons nearby.

WARNING!



Wear safety glasses and a dust mask!

● Angle grinder warnings

Safety warnings common for grinding, wire brushing and abrasive cutting-off

- 1) **This power tool is intended for use as a grinder, wire brush and abrasive cutting machine. Follow all safety instructions, instructions for use, illustrations and data included with the device.** Failure to heed the following instructions can result in electric shock, fire and/or serious injury.
- 2) **Operations such as sanding and polishing are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- 3) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

- 4) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 5) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- 6) **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour size hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 7) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for 1 minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- 8) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- 9) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- 10) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- 11) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- 12) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- 13) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

- 14) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- 15) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Further safety instructions for all operations – Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- 1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- 2) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- 3) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- 4) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- 5) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Specific safety instructions for grinding and abrasive cutting

- 1) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- 2) **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- 3) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- 4) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

- 5) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
 - 6) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- 3) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

Additional safety warnings specific for abrasive cutting-off operations

- 1) **Do not “jam” the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
 - 2) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- 4) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
 - 5) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
 - 6) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

Additional safety instructions for wire brushing operations – Safety warnings specific for wire brushing operations

- 1) **Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- 2) **If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard.** Wire wheel or brush may expand in diameter due to work load and centrifugal forces.

Additional angle grinder warnings

- 1) Only use grinding wheels where the indicated rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the product.
- 2) Carry out a visual inspection of the cutting or grinding wheel before use. Do not use any damaged or deformed wheels. Replace any damaged or worn wheels.
- 3) Make sure that the sparks produced by grinding do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.
- 4) Always wear safety goggles, safety gloves, respiratory protection and ear protection when grinding.
- 5) Never keep the fingers between the wheel and spark protection or in close proximity to the protective hoods. There is a risk of crushing.

- 6) The rotating parts of the product cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the cutting or grinding wheel.
- 7) The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- 8) Do not work with the product, if you are tired or have consumed alcohol or tablets. Always have a break on time.
- 9) Turn off the product and, before doing any servicing, remove the battery pack.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.

- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.
- **ATTENTION!** This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

- An up-to-date list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

● **Before first use**

● **Accessories**

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Grinding disc
- Cutting disc
- Guard for cutting
- Guard for grinding
- Wire brush

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

NOTE

- ▶ This instruction manual contains information and suggestions for several accessory tools and their uses. The accessory tools depicted are not included in the shipment (see "Scope of delivery"), but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

Suitable battery packs and chargers

Parkside X 20 V team battery pack and charger


● **Operation**

● **Attaching/removing the battery pack**

- **Removing the battery pack:** Press the battery pack release button **15**. Remove the battery pack **5** (Fig. D).
- **Attaching the battery pack:** Align the battery pack **5** to the handle and slide it into it. Ensure it clicks noticeably in place. The battery pack can only be inserted into the product in one direction.

● **Checking the battery pack charging level**

(Fig. B)

- Check battery pack charge level: Press the  **16** button. The charging level LEDs **17** light up:

Charging level LED 17	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● **Charging the battery pack**

(Fig. C)

NOTE

- ▶ The battery pack **5** may be charged at any time without reducing the life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **5**.
- Charge the battery pack **5** before operation when it is at medium or low charging level.

- The charging control LEDs (green **20** and red **21**) indicate the status of the charger **18** and the battery pack **5**:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm

Green LED lights up
(without battery pack) Charger ready

- Insert the battery pack **5** into the charger **18**.
- Connect the power cord with power plug **19** of the charger **18** to the socket.
- When the battery pack **5** is fully charged: Remove the battery pack from the charger **18**. Then disconnect the power cord with power plug **19** of the charger from the socket.

● Attaching/removing the auxiliary handle

(Fig. E)

NOTE

- ▶ The product may only be operated with the auxiliary handle **6** fitted.
- Screw the auxiliary handle **6**, depending on the type of work, to the left (a), right (b) or on the top (c) of the product using the auxiliary handle threads **2**.

● Adjusting the guard for grinding

(Fig. F)

⚠ WARNING!



Before adjusting the guard for grinding **8a**: Switch the product off. Remove the battery pack **5** from the product to prevent the product from starting unintentionally. Let the product cool down before making any adjustments!

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Wear protective gloves. Be careful when handling the guard for grinding **8a** as there is a pinching hazard between the guard and the disc.

NOTE

- ▶ The product must only be operated with the guard mounted.
- Adjust the guard for grinding **8a** such that any sparks or detached parts cannot hit either the user or any bystanders.
- The guard for grinding **8a** must also be positioned such that the sparks cannot ignite combustible parts, including those in the surroundings.
- Turn the guard for grinding **8a** to the required position. With every rotation of 30°, you can feel and hear the guard for grinding snapping into place. Only use the product when the guard for grinding is locked.

● Mounting the guard for cutting

NOTE

- ▶ For cut-off grinding, you must fit the guard for cutting [8b] to the guard for grinding [8a].

⚠ WARNING!



Before mounting or removing the guard for cutting [8b]: Switch the product off. Remove the battery pack [5] from the product to prevent the product from starting unintentionally. Let the product cool down before mounting or removing the guard for cutting!

- Switch the product off. Remove the battery pack [5] from the product to prevent the product from starting unintentionally.
- Remove the grinding/cutting disc, if applicable (see “Attaching/removing the accessory tool”).
- Align the teeth on the edge of the guard for cutting [8b] with the guard for grinding [8a].
- Turn the guard for cutting [8b] clockwise until you can feel the lock on the guard for cutting clicking into place (Fig. 1).
- Check if the guard for cutting [8b] is firmly seated.

● Removing the guard for cutting

- Switch the product off. Remove the battery pack [5] from the product to prevent the product from starting unintentionally.
- Remove the grinding/cutting disc, if applicable (see “Attaching/removing the accessory tool”).
- Press the lock on the guard for cutting [8b] outwards. Turn the guard for cutting counter-clockwise (Fig. 1).

● Removing the guard for grinding

⚠ WARNING!



Before mounting or removing the guard for grinding [8a]: Switch the product off. Remove the battery pack [5] from the product to prevent the product from starting unintentionally. Let the product cool down before mounting or removing the guard for grinding!

- Switch the product off.
- Remove the battery pack [5] from the product to prevent the product from starting unintentionally.
- Remove the grinding/cutting disc (see “Attaching/removing the accessory tool”).
- Remove the backing flange [11].
- Remove the retaining ring [13] from the groove of the aluminium head.

NOTE

- ▶ If the retaining ring **13** is stuck to the groove firmly, rotate the guard for grinding **8a** a few times to displace the retaining ring. You may use a tool (e.g. pliers, slotted screwdriver) to help (Fig. J).
 - Rotate the guard for grinding **8a** clockwise until the opening of the guard is facing the product's housing. Pull the tooth of the guard for grinding out of the receptacle of the aluminium head.
- ## ● Mounting the guard for grinding
- Switch the product off. Remove the battery pack **5** from the product to prevent the product from starting unintentionally.
 - With the opening of the guard facing the product's housing, place the guard for grinding **8a** into the receptacle of the aluminium head. The tooth of the guard must be aligned with the recess of the receptacle.
 - Press the guard for grinding **8a** as far as possible into the receptacle. Rotate the guard for grinding counter-clockwise until it clicks into place.
 - Place the retaining ring **13** into the groove of the aluminium head to secure the guard for grinding **8a** (Fig. J).
 - Check if the guard for grinding **8a** is firmly fixed.

NOTE

- ▶ A chuck key **7** is stored inside the auxiliary handle **6**. The chuck key can be used (in addition to the tightening tab) to loosen or tighten the locking flange **12**.

● Attaching/removing the accessory tool

WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack **5** and let the product cool down before making any adjustments!

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.
- ▶ After the product has been switched off, the accessory tool continues moving for some time. Do not touch the accessory tool and do not attempt to brake it.

WARNING!

- ▶ Never press the spindle lock button **1** whilst the spindle **10** is rotating!
- ▶ The arrow direction on the accessory tool must be aligned with the directional arrow **9** or **14**.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Only use accessory tools recommended by the manufacturer. Using other accessory tools and other accessories can represent a risk of injury for you.
- ▶ Only use accessory tools, which bear information about the manufacturer, type of binding, dimension and permitted number of revolutions.
- ▶ Only use accessory tools where the printed rotational speed is at least as high as what has been specified on the product marking.
- ▶ Do not use any broken, cracked, or otherwise damaged accessories.
- ▶ Only use flawless accessory tools.
- ▶ Ensure that the accessory tool dimensions match those of the product.
- ▶ Never re-drill a locating hole which is too small to make it larger.
- ▶ Never use separate bushings or adaptors in order to make discs with a hole that is too large fit the product.
- ▶ Support plates or workpieces to reduce the risk of kickback from a jammed disc. Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, near the disc as well as at the edge.

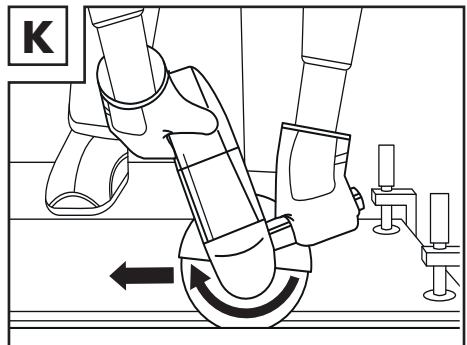
- Release the locking flange **12**: Press and hold the spindle lock button **1**. Lift up and rotate the tightening tab in a counter-clockwise direction. Release the spindle lock button (Fig. G).
- Remove the locking flange **12**.
- If applicable, remove the current accessory tool.
- Mount the desired accessory tool onto the backing flange **11** (Fig. H).
- Press and hold the spindle lock button **1**. Lift up the tightening tab. Thread the locking flange **12** in a clockwise direction. Use the tightening tab to tighten the accessory tool securely. Push down the tightening tab. Release the spindle lock button.

● Switching on and off

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

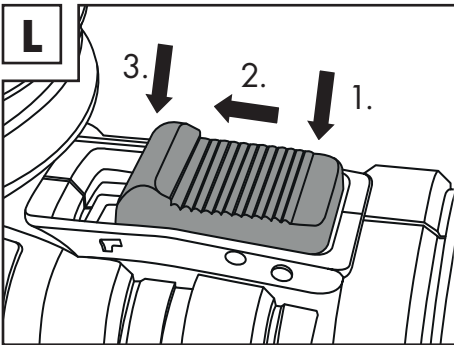


⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Always hold the product with both hands while working (Fig. K).
- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.
- ▶ After the product has been switched off, the accessory tool continues moving for some time. Do not touch the accessory tool and do not attempt to brake it.

⚠ CAUTION! HEALTH RISK!

- ▶ Never work on materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.



- **Switching on:** Push the rear part of the on/off switch **3** down and slide it forward. (Fig. L, 1&2).

Continuous operation: Tilt the front part of the on/off switch **3** downwards until it engages (Fig. L, 3).

- **Switching off:** Press the rear part of the on/off switch **3** so that it snaps back into its off position.

● Trial run

NOTE

- ▶ Always carry out a no-load trial run before starting work and after every accessory tool replacement. Switch the product off immediately if the accessory tool is not running smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.

● Working instructions

● Grinding

⚠ WARNING!

- ▶ Never use a cutting disc for grinding!

- Hold the product at a 10 to 15° angle for easy handling and smooth grinding results.
- Apply the grinding disc to the work surface with a light, steady pressure for maximum grinding efficiency. It should never be necessary to force the product. The weight of the product applies adequate pressure.
- Excessive pressure will overload the motor, slow the grinding action, put dangerous stress on the grinding disc and causes breakage.
- Move the product back and forth steadily.

● Wire brushing


WARNING!

- ▶ Do not use a brush that is damaged, or which is out of balance. Use of a damaged brush could increase potential for injury from contact with broken brush wires.

- Avoid applying too much pressure which causes over bending of wires, leading to premature breakage.
- Work with moderate feed, suited to the material being worked.
- Avoid bouncing and snagging the wire brush, especially when working corners, sharp edges etc. This can cause loss of control and kick-back.

● Abrasive cutting

WARNING!


- ▶ Never use grinding discs for cutting! When using a cutting disc, the guard for cutting  must be used when operating the power tool.

- Only use tested, fibre reinforced cutting discs.
- Always work at a low forward speed. Apply only moderate pressure to the workpiece.
- Always use up (conventional) milling. This will prevent loss of the product when it leaves the cut.

● Cleaning and care

WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack  and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- The vents must always be clear.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. accessory tools) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Switch the product off.
- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its case [22](#).
- Cutting or grinding discs must be dry and stored upright, and should never be stacked.

Battery pack advice

- Only store the battery pack [5](#) partially charged. The battery pack should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED in the charge indicator [17](#) light up) before storing for extended periods.
- Check the battery pack [5](#) charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Transportation

- Switch the product off.
- Transport the product in its carrying case [22](#).
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

The warranty for the battery pack is 1 year from the date of purchase.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EC declaration of conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 367746_2101
Product identification: "Parkside" Cordless Angle Grinder 20V
Model Number: HG08179

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-3:2011/A13:2015
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Additional information - Further related standards:

N° / Parts
EN 12413:2019

Name and address of the manufacturer:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany


This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm
Place

14.05.2021
Date


Benjamin Steeb
Managing Director
























Jens Buchheim
Authorised Signatory

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	35
Bevezető	Oldal	36
Rendeltetésszerű használat	Oldal	36
A csomagolás tartalma	Oldal	36
A részegységek leírása	Oldal	37
Műszaki adatok	Oldal	37
Biztonsági utasítások	Oldal	39
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	39
Biztonsági utasítások a csiszolóhoz	Oldal	42
Biztonsági utasítások a sarokcsiszolóhoz	Oldal	42
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	47
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	48
További kockázatok	Oldal	48
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal	49
Mielőtt először használná	Oldal	50
Tartozékok	Oldal	50
Kezelés	Oldal	50
Az akkumulátorcsomag kivétele és behelyezése	Oldal	50
Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése	Oldal	50
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal	50
A segédfogó felszerelése és levétele	Oldal	51
A csiszolóhoz használt védőfedél beállítása	Oldal	51
A vágáshoz használt védőfedél felszerelése	Oldal	52
A vágáshoz használt védőfedél levétele	Oldal	52
A csiszolóhoz használt védőfedél levétele	Oldal	52
A csiszolóhoz használt védőfedél felszerelése	Oldal	53
Szerszámbetét behelyezése és kivétele	Oldal	53
Be- és kikapcsolás	Oldal	54
Próbaüzem	Oldal	55

Utasítások a munkához	Oldal	55
Csiszolás	Oldal	55
Drótkefe használata	Oldal	56
Vágás	Oldal	56
Tisztítás és ápolás	Oldal	56
Tisztítás	Oldal	56
Karbantartás	Oldal	57
Javítás	Oldal	57
Tárolás	Oldal	57
Szállítás	Oldal	57
Mentesítés	Oldal	58
Garancia	Oldal	59
EK megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	60

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót.		Alkatrészek cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot.
	Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.		Az akkumulátorcsomagot óvja a víztől és a nedvességtől.
	Viseljen védőkesztyűt.		Az akkumulátorcsomagot óvja a tűztől.
	Viseljen fülvédőt!		II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	Viseljen védőszemüveget!		Váltóáram/-feszültség
	Húzza ki az elektromos csatlakozót		Egyenáram/-feszültség
	Viseljen védősisakot!		Biztosíték
	Használjon porálcot!		Nedves csiszolásra nem használható
	Ne használja vágásra		Ne használja, ha sérült.
	Csak nagyolásra/csak csiszolásra		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

AKKUS SAROKCSISZOLÓ 20 V

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Ez az akkus sarokcsiszoló (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám”) az alábbi műveletekhez használható:

- Vágás
- Fém/beton/csempe száraz csiszolására
- Fémek drótkéféltésére

A termék az itt leírtaktól eltérő alkalmazásokra (pl. csiszolás arra nem alkalmas csiszolószerszámokkal vagy hűtőanyaggal, vagy veszélyes anyagok, például azbeszt vágása) nem használható.

A termék csiszolópapíros csiszolásra vagy polírozásra nem alkalmas.

A szerszámbetéteket mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Szerszámbetétek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkat. A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

● A csomagolás tartalma

FIGYELMEZTETÉS!

▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1x Akkus sarokcsiszoló 20 V
PWSAP 20-Li C3
- 1x Segédfogó
- 1x Csiszolókorong (felszerelve)
- 1x Védőfedél vágáshoz
- 1x Csiszoláshoz használt védőfedél (felszerelve)
- 1x Szorítókulcs (a segédfogó belsejében)
- 1x Akkumulátorcsomag PAP 20 B3 *
- 1x Gyorstöltő készülék PLG 20 C3 *
- 1x Hordozókoffer
- 1x Használati útmutató


* Akkumulátorcsomag és gyorstöltő készülék nincs mellékelve.

● A részegységek leírása

A ábra:

- 1 Orsólezáró gomb
- 2 A segédfogó menetei
- 3 Be-/kikapcsoló gomb
- 4 Fogó
- 5 Akkumulátorcsomag *
- 6 Segédfogó
(szorítókulccstartóval)
- 7 Szorítókulcs
- 8 Védőfedél, 2x
 - 8a Csiszoláshoz használt védőfedél
 - 8b Vágáshoz használt védőfedél
- 9 Forgásirányt jelző nyíl (a fedőn)
- 10 Orsó
- 11 Tartókarima
- 12 Feszítőkarima (rögzítőfülrel)
- 13 Rögzítőgyűrű
- 14 Forgásirányt jelző nyíl (a sarokcsiszolón)

B ábra:

- 5 Akkumulátorcsomag *
- 15 Az akkumulátorcsomag kioldógombja
- 16  gomb (töltőállvány)
- 17 Töltöttségjelző LED-ek (piros/narancssárga/zöld)

C ábra:

- 5 Akkumulátorcsomag *
- 18 Töltőkészülék (Gyorstöltő készülék) *
- 19 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 20 Töltési LED – Zöld
- 21 Töltési LED – Piros

Nincs ábrázolva:

- 22 Hordozókoffer

● Műszaki adatok

Akkus sarokcsiszoló PWSAP 20-Li C3


Névleges feszültség:	20 V ===
Névleges fordulatszám n:	10000 min ⁻¹
A szerszámotét átmérője:	Ø 125 mm
Kerékvastagság:	max. 8 mm
Orsómenet:	M14

Akkumulátorcsomag PAP 20 B3 *

Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V ===
Kapacitás:	4 Ah
Energiaérték:	80 Wh
Cellák száma:	10

Gyorstöltő készülék PLG 20 C3 *

Bemenet:

Névleges feszültség:	230–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	120 W
Biztosíték (belső):	3,15 A / 

Kimenet:

Névleges feszültség:	21,5 V ===
Töltési áram:	4,5 A
Védelmi osztály:	II/□

Töltési idő:

- Akkutípus PAP 20 B3, 4,0 Ah (külön kapható): 60 perc
- Akkutípus PAP 20 B1, 2,0 Ah (külön kapható): 45 perc

* Akkumulátorcsomag és gyorstöltő készülék nincs mellékelve.

Ajánlott környezeti hőmérséklet:

Töltés közben:	+4 és +40 °C között
Működés közben:	+4 és +40 °C között
Tárolásnál:	+20 és +26 °C között

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 60745 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Hangnyomásszint L_{pA} :	84,6 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	95,6 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA} :	3 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 60745 szerint történt:

Fő fogó:

Kéz- és karrezgés $a_{h,AG}$:	3,396 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

Segédfogó:

Kéz- és karrezgés $a_{h,AG}$:	3,744 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

A megadott értékek a felületcsizolásra vonatkoznak. Más alkalmazások eltérő rezgési értékekhez vezetnek.

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálendő munkadarab típusától függően. Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat.** A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendtelenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.

- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli, megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **A kábelt kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására. Az kábelt óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha a készülék bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs egy forgó alkatrészbe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porszívó- vagy gyűjtőkészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, alkatrészek cseréje valamint a készülék tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.

- 5) **Az elektromos szerszámokat ápolja gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A készülék használata előtt a sérült alkatrészeket cseréltesse ki.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéiteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- 1) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összekötetést hozhatnak létre a csatlópontok között.** Az akkumulátor csatlópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bizza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Biztonsági utasítások a csiszolóhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az olyan anyagokból származó por, mint például az ólomtartalmú festékek, egyes faanyagok és fémek, egészségre ártalmas lehet.
- ▶ Ezekkel a porokkal történő érintkezés, vagy ezek belélegzése a kezelőt vagy a közelben lévő személyeket veszélyeztetheti.

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőszemüveget és porárlacot!

● Biztonsági utasítások a sarokcsiszolóhoz

Ezek a biztonsági utasítások egyszerre érvényesek a csiszolóhoz, a drótkefe használatához és a vágáshoz

- 1) **Ez az elektromos szerszám használható csiszolóként, drótkefeként és darabológépként is. Vegyen figyelembe a készülékhez mellékelt minden biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Ez az elektromos szerszám csiszolópapíros csiszolásra vagy polírozásra nem alkalmas.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használati módok veszélyekhez és sérülésekhez vezethetnek.
- 3) **Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz szánt és ajánlott.** Csak azért, mert egy alkatrészt rá tud rögzíteni az elektromos szerszámra még nem jelenti azt, hogy a használat biztonságos lesz.

- 4) **A szerszámbetét megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** Ha egy alkatrész a megengedettnél gyorsabban forog széttörhet és elrepülhet.
- 5) **A szerszámbetét külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie a elektromos szerszám megadott méreteinek.** Rosszul méretezett szerszámbetéteket nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.
- 6) **A menetes beszerelésű szerszámbetéteknek pontosan illeszkedniük kell a csiszolóorsó menetére. A karimás felszerelésű szerszámbetéteknél a szerszámbetét furatátmérőjének illenie kell a karima felfogóátmérőjéhez.** Az olyan szerszámbetétek, melyeket nem rögzítettek pontosan az elektromos szerszámhoz, egyenetlenül forognak, erősen rázkódnak, és könnyen el lehet veszteni felettük az irányítást.
- 7) **Ne használjon sérült szerszámbetéteket. A szerszámbetétek minden használata előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nem szilánkosodott vagy repedezett-e meg, hogy a csiszolóanyagán nincsenek-e repedések, kopások vagy az elhasználódás jelei, illetve hogy a drótkéféken nincsenek-e törött drótok. Ha az elektromos szerszám vagy a szerszámbetét leesett, ellenőrizze, hogy az sérült-e, vagy használjon helyette egy ép szerszámbetétet. Miután ellenőrizte és felhelyezte a szerszámbetétet, tartsa azt úgy, hogy mind Ön, mind pedig a közeli személyek a forgó szerszámbetét forgási síkján kívül essenek, majd járassa a kiegészítést 1 perccel a legmagasabb fordulatszámán.** Ha a szerszámbetét hibás, ezalatt a próbajárat alatt eltörik.
- 8) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazásnak megfelelően viseljen arc- vagy szemvédőt, illetve védőszemüveget. Ahol szükséges, viseljen porálarcot, fülvédőt, védőkesztyűt vagy olyan védőkötényt, amely megvédi Önt a kisebb szilánkoktól és anyagdaraboktól.** Óvja szemét a szétreppenő törmelésektől, melyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. Ahol az adott alkalmazás során por keletkezik, viseljen porálarcot vagy légzésvédőt. Ha túl nagy zajnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.

- 9) **Ügyeljen arra, hogy a kívülállók a munkaterülettől biztonságos távolságban legyenek. Mindenki, aki a munkaterületre lép, viseljen védőfelszerelést.** A munkadarabok törmelékei vagy a megtört szerszámbetétek elrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.
- 10) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámbetét rejtett elektromos vezetékeket érhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- 11) **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot addig, míg a szerszámbetét teljes mértékben le nem állt.** A forgó szerszámbetét a felülethez érhet, mely során könnyen elveszítheti az elektromos szerszám felett az irányítást.
- 12) **Ne járassa az elektromos szerszámot, amíg azt szállítja.** A forgó szerszámbetét véletlenül elkaphatja a ruházatát, majd a testébe is fúródhat.
- 13) **Rendszeresen tisztítsa meg a elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és ha a fémes por nagy mértékben felgyülemlik, az elektromos veszélyeket okozhat.

- 14) **Ne használja az elektromos szerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák az ilyen anyagokat begyújthatják.
- 15) **Ne használjon olyan szerszámbetéteket, amelyek hűtőfolyadékokat igényelnek.** Víz vagy hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

További biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz – A visszarúgásra vonatkozó biztonsági utasítások:

A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött vagy beakadt forgó szerszámbetét, például csiszolókorong, csiszolótányér, drótkefe stb. okoz. A becsípődés vagy elakadás a forgó szerszámbetét hirtelen leállásához vezet. Ennek következtében az irányítást vesztett elektromos szerszám a szerszámbetét forgásirányával szemben kezd el forogni az elakadási ponttól. Ha például egy csiszolókorong a munkadarabba szorul vagy abban elakad, a csiszolókorong széle, amely a munkadarabba mélyed elszorulhat, ezáltal a csiszolókorong kitörhet, vagy visszarúgást okozhat. Ezután a csiszolókorong a kezelő irányába fog elugrani, vagy épp azzal ellenkező irányba attól függően, hogy az elakadaskor a korong merre forgott. Ekkor a csiszolókorong el is törhet.

A visszarúgás a elektromos szerszám hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- 1) **Tartsa az elektromos szerszám erősen, és tartsa a testét és a karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgás erejének. Használja a segédfogót is, ha van ilyen, hogy minél jobban irányítani tudja a visszarúgás erejét vagy az ellennyomatékok erejét az indításkor.** A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgások és az ellennyomatékok erejét.
- 2) **Soha ne vigye közel a kezeit a forgó szerszámberendezésekhez.** A szerszámberendezés a visszarúgás során a keze fölé kerülhet.
- 3) **A teste ne legyen azon a területen, ahová az elektromos szerszám visszarúgás esetén kerül.** A visszarúgás az elektromos szerszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba fogja mozdítani az elakadás helyénél.
- 4) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkok, éles szélek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a szerszámberendezés a munkadarabról visszaugorjon és beakadjon.** A forgó szerszámberendezés sarkoknál, éles széleknél, vagy ha megpattan, hajlamos elakadni. Ez az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezet.
- 5) **Ne használjon láncos vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen szerszámberendezések gyakran okoznak visszarúgást vagy az elektromos szerszám feletti irányítást elvesztését.

Különleges biztonsági utasítások csiszolószerszámhoz és vágószerszámhoz

- 1) **Csak az elektromos szerszámhoz engedélyezett csiszolókorongokat, és csak az adott csiszolókoronghoz használható védőfedelelet használjon.** Az olyan csiszolókorongoknak, melyek nem az adott elektromos szerszámhoz valók, a védelme nem biztosítható megfelelően, ezért nem biztonságosak.
- 2) **A középen lapított csiszolókorongokat úgy kell felszerelni, hogy a csiszolófelület ne lógjon túl a védőfedél szélénél síkján.** Egy szakszerűtlenül felszerelt csiszolókorongnak, amely túllóg a védőfedél szélénél síkján, nem biztosítható a védelme.
- 3) **A védőfedelelet biztonságosan kell az elektromos szerszámra rögzíteni, azt a legnagyobb biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a csiszolókorong lehető legkisebb része mutasson a kezelő felé fedetlenül.** A védőfedél segít megóvni a kezelőt a szilánkoktól, illetve az csiszolókoronggal vagy a szikrákkal való érintkezéstől, melyek a ruházatát begyújthatják.
- 4) **A csiszolókorongokat csak az ajánlott alkalmazási módokra használja. Például: Soha ne végezzen csiszolást egy vágókorong oldalsó felületével.** A vágókorongok a korong szélével történő vágásra alkalmasak. Az oldalirányú erőhatás ezeket a korongokat eltörheti.

- 5) **Kizárólag sérülésmentes, megfelelő nagyságú és formájú feszítőkarimákat használjon a kiválasztott csiszolókoronghoz.** A megfelelő karima megtámasztja a csiszolókorongot, lecsökkentve a csiszolókorong törésének veszélyét. A vágókoronghoz használatos karimák eltérhetnek a más csiszolókorongokhoz használtaktól.
- 6) **Ne használjon nagyobb elektromos szerszámokon elkoptatott csiszolókorongokat.** Nagyobb elektromos szerszámokhoz való csiszolókorongok nem használhatóak kisebb elektromos szerszámok magasabb fordulatszámjaihoz, így eltörhetnek.
- További különleges biztonsági utasítások vágáshoz**
- 1) **Kerülje a vágókorong beakadását és a túl nagy nyomást. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágókorong túlterhelése megnöveli annak igénybevételét, így az könnyebben elhajolhat vagy elakadhat, ami megnöveli a visszarúgás vagy a korong törésének az esélyét.
- 2) **Kerülje a forgó vágókorong mögötti és előtti területet.** Ha a vágókorongot a munkadarabban a testétől ellenkező irányban mozgatja, az elektromos szerszám visszarúgása esetén a forgó korong Ön felé fog elindulni.
- 3) **Ha a vágókorong elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a készüléket és tartsa addig a helyén, amíg a korong teljes mértékben le nem állt. Soha ne próbálja a még forgó vágókorongot kiemelni a vágásból, mert az visszarúgást eredményezhet.** Állapítsa meg az elakadás okát, és szüntesse azt meg.
- 4) **Ne kapcsolja be az elektromos szerszámot addig, amíg az a munkadarabban van. Várja meg, míg a vágókorong eléri a legmagasabb fordulatszámot, mielőtt a vágást óvatosan folytatná.** Ellenkező esetben a korong elakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhat.
- 5) **A táblákat vagy nagyobb munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt vágókorong által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot támassza alá a korong mindkét oldalán, tehát a vágás közelében és a szélén is.
- 6) **Legyen különösen elővigyázatos az úgynevezett „zsebvágások” során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A bemélyedő vágókorong a vágás során gáz- vagy vízvezetékekbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakra érve visszarúgást okozhat.

További biztonsági utasítások drótkéfék használatához – Különleges biztonsági utasítások drótkéfék használatához

- 1) **Ügyeljen arra, hogy a drótkefe még normál használat mellett is elveszt drótdarabokat. Ne terhelje túl a drótkéfét túl nagy nyomással.** A szétrepülő drótdarabok könnyedén áthatolhatnak a vékony ruházaton és/vagy a bőrön.
- 2) **Ha védőfedél használata ajánlott, ügyeljen arra, hogy a védőfedél és a drótkefe ne érhessenek egymáshoz.** A kefe korongja és a kefe átmérője a nyomás és a centrifugális erő hatására megnövekedhet.

További utasítások a sarokcsiszolóhoz

- 1) Csak olyan csiszolókorongokat használjon, melyek feltüntetett fordulatszám legalább olyan magas, mint a termék adattábláján látható érték.
- 2) Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a vágó- és csiszolókorongot. Ne használjon sérült vagy deformálódott korongokat. Az elkopott korongokat cserélje ki.
- 3) Ügyeljen arra, hogy a csiszoláskor keltett szikrák ne okozhassanak veszélyeket, pl. ne találjanak el személyeket vagy ne gyújtsanak be éghető anyagokat.
- 4) Csiszolás közben viseljen védőszemüveget, biztonsági kesztyűt, légzésvédelmet és fülvédőt.
- 5) Soha ne tartsa az ujját a korong és a szikravédő közé vagy a védőfedelelek közelébe. Becsípődés veszélye áll fenn.

- 6) A termék forgó részeinek lefedésére funkcionális okokból nincs lehetőség. Járjon el ezért körültekintően, rögzítse a munkadarabot alaposan, elkerülve annak az elcsúszását, melynek következtében a kezei a vágó- vagy a csiszolókoronghoz érhetnek.
- 7) A munkadarab a csiszolás során nagyon forró. Ne érjen a megmunkált anyagrészhöz, várja meg, míg az lehül. Égési sérülés veszélye. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonló anyagokat.
- 8) Ne végezzen a termékkel munkát, ha fáradt, illetve alkohol vagy gyógyszerek fogyasztása után. Időben gondoskodjon pihenőidőről.
- 9) Kapcsolja ki a terméket, és minden karbantartási munka előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámberéteket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.

- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Vizsgáltsa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.
- **FIGYELEM!** A töltőkészülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

Parkside 20 V Akkumulátorcsomag		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella

- Az akkumulátor kompatibilitásával kapcsolatban a legfrissebb listát a www.lidl.de/akku webcímen találja.

● Mielőtt először használná

● Tartozékok

A termék biztonságos és szakszerű használatához többek között az alábbi kellékekre, illetve szerszámokra, szerszámbetétekre van szükség:

- Csiszolókorong
- Vágókorong
- Védőfedél vágáshoz
- Csiszoláshoz használt védőfedél
- Drótkefe

A szerszámokat és a szerszámbetéteket szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).

Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ebben a használati útmutatóban különböző szerszámbetétekkel és azok használati módjával kapcsolatban is található tudnivalók és javaslatokat. Az ábrákon látható szerszámbetétek nincsenek feltétlenül mellékelve (lásd „A csomagolás tartalma”), hanem a termék felhasználási lehetőségeit mutatják be.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a Parkside javasol. Az áramúteshez és tűzesethez vezethet.

Használható akkumulátorcsomagok és töltőkészülékek

Parkside X 20 V Team akkumulátorcsomag és töltőkészülék

● Kezelés

● Az akkumulátorcsomag kivétele és behelyezése

■ Az akkumulátorcsomag kivétele:

Nyomja meg az akkumulátorcsomag kioldógombját [15]. Vegye ki az akkumulátorcsomagot [5] (D ábra).

■ Az akkumulátorcsomag behelyezése:

Igazítsa az akkumulátorcsomagot [5] a fogantyúhoz és tolja be. Figyeljen arra, hogy az hallhatóan a helyére rögzüljön.

Az akkumulátorcsomagot csak egy irányban lehet a termékbe helyezni.

● Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése

(B ábra)

- Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése: Nyomja meg a [16] gombot. A töltöttségjelző LED-ek [17] kigyulladnak:

Töltöttségi szintjelző LED-ek [17]	Töltöttségi szint
Piros/narancssárga/zöld	Teljes
Piros/narancssárga	Közepes
Piros	Alacsony

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

(C ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátorcsomagot [5] bármikor feltöltheti anélkül, hogy ezzel csökkentené az élettartamát.
- ▶ A töltés megszakítása nem árt az akkumulátorcsomagnak [5].

- Ha a töltöttségi szint közepes vagy alacsony, használat előtt tölts fel az akkumulátorcsomagot [5].

- A töltési LED-ek (zöld **20** és piros **21**) tájékoztatják a töltőkészülék **18** és az akkumulátorcsomag **5** állapotáról:

LED	Állapot
A piros színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag töltés alatt van
A zöld színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve
A zöld és a piros LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag meghibásodott
A piros színű LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED lámpa világít (akkumulátorcsomag nélkül)	A töltőkészülék készen áll

- Helyezze be az akkumulátorcsomagot **5** a töltőkészülékbe **18**.
- Dugja be a töltőkészülék **18** elektromos vezetékének csatlakozóját **19** a konnektorba.
- Amikor az akkumulátorcsomag **5** feltöltődött: Vegye ki az akkumulátorcsomagot a töltőkészülékből **18**. Húzza ki a töltőkészülék elektromos vezetékét a csatlakozóval **19** a konnektorból.

● A segédfogó felszerelése és levétele

(E ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A terméket csak felszerelt segédfogóval **6** használja.
- Csavarja fel a segédfogót **6** a munka jellegének megfelelően a segédfogó meneteire **2** a termék bal (a), jobb (b), illetve a felső (c) oldalán.

● A csiszoláshoz használt védőfedél beállítása

(F ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Utasítások a csiszoláshoz használt védőfedél **8a** felillesztése előtt: Kapcsolja ki a terméket. Vegye ki az akkumulátorcsomagot **5** a termékből, megelőzve annak akaratlan beindulását. Az beállítások elvégzése előtt hagyja a terméket lehűlni!

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Viseljen védőkesztyűt. A csiszoláshoz használt védőfedél **8a** kezelésekor legyen elővigyázatos, mert az ujjai a védőfedél és a korong közé becsípődhetnek.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A terméket csak felszerelt védőfedéllel használja.
- A csiszoláshoz használt védőfedelelet **8a** állítsa be úgy, hogy a szétszálló szikrák vagy anyagdarabok ne tudják sem a kezelőt sem a körülötte állókat eltalálni.
- A csiszoláshoz használt védőfedél **8a** beállításánál ügyeljen arra is, hogy a szikrák ne tudjanak éghető anyagokat eltalálni, akár a közelben lévőket.
- Fordítsa a csiszoláshoz használt védőfedelelet **8a** fordítsa el a kívánt állásba. Minden egyes 30°-os elfordulásakor hallhatja és érezheti is, hogy a csiszoláshoz használt védőfedél berögzül. A terméket csak akkor használja, ha a csiszoláshoz használt védőfedél be van rögzítve.

● A vágáshoz használt védőfedél felszerelése

MEGJEGYZÉS

- ▶ Vágási munkálatokhoz a vágáshoz használt védőfedélet **8b** fel kell szerelni a csiszoláshoz használt védőfedélre **8a**.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



A vágáshoz használt védőfedél **8b** felszerelése és levétele előtt: Kapcsolja ki a terméket. Vegye ki az akkumulátorcsomagot **5** a termékből, megelőzve annak akaratlan beindulását. A vágáshoz használt védőfedél felszerelése és levétele előtt hagyja a terméket lehűlni!

- Kapcsolja ki a terméket. Vegye ki az akkumulátorcsomagot **5** a termékből, megelőzve annak akaratlan beindulását.
- Szükség esetén vegye le a csiszoló- vagy vágókorongot (lásd a „Szerszámbetét behelyezése és kivétele” c. részt).
- Igazítsa a vágáshoz használt védőfedél **8b** szélénél lévő fogakat a csiszoláshoz használt védőfedélhez **8a**.
- Forgassa el a vágáshoz használt védőfedélet **8b** az óramutató járásával megegyező irányban, amíg nem érzi, hogy a vágáshoz használt védőfedél be nem rögzül (1 ábra).
- Ellenőrizze, hogy a vágáshoz használt védőfedél **8b** szorosan a helyére rögzült-e.

● A vágáshoz használt védőfedél levétele

- Kapcsolja ki a terméket. Vegye ki az akkumulátorcsomagot **5** a termékből, megelőzve annak akaratlan beindulását.
- Szükség esetén vegye le a csiszoló- vagy vágókorongot (lásd a „Szerszámbetét behelyezése és kivétele” c. részt).
- Nyomja meg a vágáshoz használt védőfedél **8b** reteszt kifelé. Fordítsa el a vágáshoz használt védőfedélet az óramutató járásával ellenkező irányban (1 ábra).

● A csiszoláshoz használt védőfedél levétele

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



A csiszoláshoz használt védőfedél **8a** felszerelése és levétele előtt: Kapcsolja ki a terméket. Vegye ki az akkumulátorcsomagot **5** a termékből, megelőzve annak akaratlan beindulását. A csiszoláshoz használt védőfedél felszerelése és levétele előtt hagyja a terméket lehűlni!

- Kapcsolja ki a terméket.
- Vegye ki az akkumulátorcsomagot **5** a termékből, megelőzve annak akaratlan beindulását.
- Vegye le a csiszoló- vagy vágókorongot (lásd a „Szerszámbetét behelyezése és kivétele” c. részt).
- Vegye le a tartókarimát **11**.
- Vegye ki a rögzítőgyűrűt **13** az alumínium fej hornyából.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a rögzítőgyűrű **13** szorosan be van rögzítve a horonyba, csavarja el a csiszolóhoz használt védőfedelelet **8a** párszor, hogy el tudja tolni a rögzítőgyűrűt **13**. Ehhez egy szerszámot is igénybe vehet (pl. fogó, csillagcsavarhúzó) (J ábra).

- Fordítsa el a csiszolóhoz használt védőfedelelet **8a** az óramutató járásával megegyező irányban addig, amíg a védőfedél nyílása a termék borítása felé nem néz. Húzza ki a csiszolóhoz használt védőfedél fogazatát az alumínium fej tartóeleméből.

● A csiszolóhoz használt védőfedél felszerelése

- Kapcsolja ki a terméket. Vegye ki az akkumulátorcsomagot **5** a termékből, megelőzve annak akaratlan beindulását.
- Ha a védőfedél nyílása a termék borítása felé néz, illessze be a csiszolóhoz használt védőfedelelet **8a** az alumínium fej tartóelemébe. A védőfedél fogazatának a tartóelem mélyedéséhez kell illeszkednie.
- Nyomja be a csiszolóhoz használt védőfedelelet **8a** a tartóelembe, amennyire csak tudja. Fordítsa el a csiszolóhoz használt védőfedelelet az óramutató járásával ellenkező irányban, amíg az a helyére nem rögzül.
- A csiszolóhoz használt védőfedél **8a** rögzítéséhez helyezze be a rögzítőgyűrűt **13** az alumínium fej hornyába (J ábra).
- Ellenőrizze, hogy a csiszolóhoz használt védőfedél **8a** szorosan van-e felszerelve.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A segédfogóban **6** egy szorítókulcs **7** található. A szorítókulcs (a rögzítőfül mellett) használható a feszítőkarama **12** kioldására és meghúzására.

● Szerszámbetét behelyezése és kivétele

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Beállítások végzése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot **5**, majd hagyja a terméket lehűlni!

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A kezeit a termék működése közben tartsa a szerszámbetétől távol.
- ▶ A termék kikapcsolása után a szerszámbetét még egy rövid ideig mozgásban van. Ne érjen a szerszámbetéthez, amíg az még mozog, és ne próbálja leállítani.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne nyomja meg az orsólezáró gombot **1**, amikor az orsó **10** forog!
- ▶ A szerszámbetéten lévő nyíl irányának meg kell egyeznie a forgásirányt jelző nyíllal (**9** vagy **14**).

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Csak gyártó által javasolt szerszámberendezéseket használjon. Más szerszámberendezések és egyéb alkatrészek használata veszélyes lehet az Ön számára.
- ▶ Csak olyan szerszámberendezéseket használjon, melyeken fel vannak tüntetve a gyártó adatai, a tokmány típusa, a méretek és az engedélyezett fordulatszám.
- ▶ Csak olyan szerszámberendezéseket használjon, melyek feltüntetett fordulatszámja legalább olyan magas, mint a termék adattábláján látható érték.
- ▶ Ne használjon törött, repedt, vagy bármilyen más módon sérült szerszámberendezéseket.
- ▶ Csak kifogástalan állapotú szerszámberendezéseket használjon.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a szerszámberendezés méretei megfeleljenek a terméknek.
- ▶ Soha ne próbálja a szerszámberendezésen egy túl szűk rögzítőfuratot nagyobbra fúrni.
- ▶ Ne használjon különálló szűkítőcsapágyakat vagy adaptereket, hogy a túl nagy furatokkal rendelkező korongokat csatolni tudja.
- ▶ A táblákat vagy munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt korong által okozott visszarúgás kockázatát. A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot támassza alá a korong mindkét oldalán, tehát a korong közelében és a szélén is.

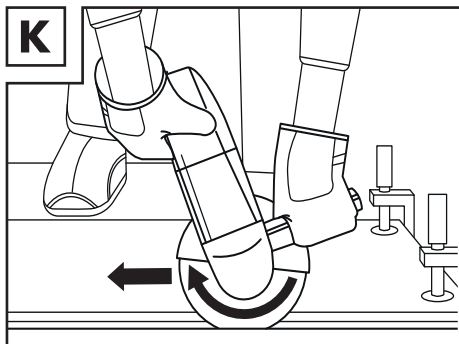
- A feszítőkarima **12** kilazítása: Tartsa lenyomva az orsólezáró gombot **1**. Emelje meg a rögzítőfület és fordítsa el az óramutató járásával ellenkező irányban. Engedje fel az orsólezáró gombot (G ábra).
- Vegye le a feszítőkarimát **12**.
- Ha van felrögzítve szerszámberendezését, szerelje azt le.
- Helyezze rá a szerszámberendezést a tartókarimára **11** (H ábra).
- A szerszámberendezés rögzítése: Tartsa lenyomva az orsólezáró gombot **1**. Emelje meg a rögzítőfület. Csavarja be a feszítőkarimát **12** az óramutató járásával megegyező irányban. Engedje fel az orsólezáró gombot.

● **Be- és kikapcsolás**

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



A termék kezelésekor és az azzal történő munka során viseljen védőkesztyűt.

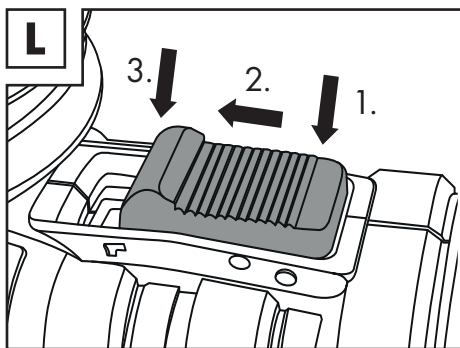


⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A termékkel történő munkák során tartsa a terméket mindkét kezével erősen (K ábra).
- ▶ A kezeit a termék működése közben tartsa a szerszámbetétől távol.
- ▶ A termék kikapcsolása után a szerszámbetét még egy rövid ideig mozgásban van. Ne érjen a szerszámbetéthez, amíg az még mozog, és ne próbálja leállítani.

⚠ VIGYÁZAT! EGÉSZSÉGÜGYI VESZÉLY!

- ▶ Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokon. Az azbeszt rákkeltő.



- **Bekapcsolás:** Nyomja a be-/kikapcsoló gomb **3** hátsó részét lefelé, majd tolja előre (L ábra, 1 és 2).

Folyamatos működés: Fordítsa a be-/kikapcsoló gomb **3** elülső részét lefelé, amíg az be nem rögzül (L ábra, 3).

- **Kikapcsolás:** Nyomja meg a be-/kikapcsoló gomb **3** hátsó részét úgy, hogy az visszapattanjon a kikapcsolt állásba.

● Próbauzem

MEGJEGYZÉS

- ▶ A munka megkezdése, valamint szerszámbetét cseréje után minden alkalommal indítson el egy próbauzemet terhelés nélkül. Azonnal kapcsolja ki a terméket, ha a szerszámbetét nem simán jár, jelentős rezgéseket észlel vagy szokatlan hangokat hall.

● Utasítások a munkához

● Csiszolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vágókorongot soha ne használjon csiszolásra!

- A legjobb kezelhetőséghez és csiszolási eredményhez tartsa a terméket 10–15° fokban.
- A maximális csiszolási hatékonyság érdekében tartsa a csiszolókorongot gyenge, egyenletes nyomással a munkafelületre. A termék használata során soha nincs szükség nagyobb erő kifejtésre. A termék súlya elegendő nyomást biztosít.
- A túlzott nyomás megterheli a motort, lassítja a csiszolást, a csiszolókorongra veszélyes nyomást helyez, így károkat okoz.
- Mozgassa a terméket egyenletesen előre-hátra.

● Drótkefe használata

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon sérült, vagy nem egyenletes keféket. Egy sérült kefe növeli a sérülések előfordulásának esélyét a kefe dróttjaival történő érintkezéskor.

- Ne gyakoroljon túl nagy nyomást, mert attól a drótok elhajolnak, és idejekorán fönkre mennek.
- Végezze a munkát mérsékelt lendülettel attól az anyagtól függően, amin dolgozik.
- Kerülje a drótkékék ugratását és szaggatását, különösen sarkoknál és éles széleknél végzett munkák során. Ez az irányítás elvesztéséhez vezethet.

● Vágás

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne használjon csiszolókorongokat vágáshoz! A terméket vágókoronggal végzett munkához csak a vágáshoz használt védőfedéllel **8b** használja.
- Kizárólag bevizsgált, megerősített rostokkal rendelkező vágókorongokat szabad használni.
- Mindig kisebb lendülettel dolgozzon. A munkadarabra csak mérsékelt nyomást gyakoroljon.
- Mindig ellenirányú mozgással dolgozzon, hogy a termék ne tudjon irányítás nélkül a vágásból kitolódni.

● Tisztítás és ápolás

FIGYELMEZTETÉS!



Az átvizsgálás, illetve a karbantartási és a tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot **5**, majd hagyja a terméket lehűlni!

● Tisztítás

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.
- Különösen fontos a szennyeződések és a por eltávolítása a szellőzőnyílásokból egy ruha vagy egy puha kefe segítségével.
- A szellőzőnyílások legyenek mindig tiszták.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Karbantartás

- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket és alkatrészeit (pl. a szerszámbetéteket), hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Ezeket szükség szerint cserélje újakra ez ebben a használati útmutatóban leírtak szerint. Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” című résznél).

● Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

- Kapcsolja ki a terméket.
- Tisztítsa meg a terméket a fent leírtak szerint.
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen. Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az optimális hőmérsékletnek +20 és +26 °C között kell lennie.
- A terméket tárolja a hordozókofferében **22**.
- A vágó- vagy csiszolókorongok legyenek mindig szárazak, azokat tárolja felállítva, és soha ne halmozza őket egymásra.

Utasítások az akkumulátorcsomaghoz

- Az akkumulátorcsomagot **5** csak részleges töltöttségi állapotban tárolja. A töltöttségi szintnek hosszabb távú tárolás esetén 40 és 60 % között kell lennie (a piros és a narancssárga töltöttségjelző LED **17** világít).
- Hosszabb tárolási idő alatt körülbelül 3 havonta ellenőrizze az akkumulátorcsomag **5** töltöttségi szintjét. Ha szükséges, töltsse.

● Szállítás

- Kapcsolja ki a terméket.
- A terméket a hordozókofferében **22** szállítsa.
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a termékben hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 5 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 5 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Az akkumulátorcsomagra a vásárlás napjától számítva 1 év garancia jár.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



● EK megfelelési nyilatkozat

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN: 367746_2101
Termékeazonosító: "Parkside" Akkus sarokcsiszoló 20 V
Típuszám: HG08179

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek

Directive 2006/42/EC

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek

2011/65/EU IRÁNYELV

EN IEC 63000:2018

További információ - Egyéb kapcsolódó szabványok:

Szám / vonatkozó részek

EN 12413:2019

A gyártó neve és címe:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm

14.05.2021

Hely

Dátum

Benjamin Steeb
Managing Director























Jens Buchheim
Authorised Signatory

Uporabljena opozorila in simboli	Stran	63
Uvod	Stran	64
Predvidena uporaba	Stran	64
Obseg dobave	Stran	64
Opis delov	Stran	65
Tehnični podatki	Stran	65
Varnostni napotki	Stran	67
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	67
Varnostni napotki za brusilnike	Stran	70
Varnostni napotki za kotne brusilnike	Stran	70
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran	75
Obnašanje v nujnem primeru	Stran	76
Ostale nevarnosti	Stran	76
Varnostni napotki za polnilnike	Stran	77
Pred prvo uporabo	Stran	78
Dodatna oprema	Stran	78
Uporaba	Stran	78
Odstranjevanje/vstavljanje baterijskega paketa	Stran	78
Preverjanje stanja napoljenosti baterijskega paketa	Stran	78
Polnjenje baterijskega paketa	Stran	78
Nameščanje/odstranjevanje dodatnega ročaja	Stran	79
Namestitev zaščitnega pokrova za brušenje	Stran	79
Montaža zaščitnega pokrova za rezanje	Stran	80
Odstranjevanje zaščitnega pokrova za rezanje	Stran	80
Odstranjevanje zaščitnega pokrova za brušenje	Stran	80
Montaža zaščitnega pokrova za brušenje	Stran	81
Vstavljanje/odstranjevanje vsadnega orodja	Stran	81
Vklop in izklop	Stran	82
Preizkusni tek	Stran	83

Navodila za delo	Stran	83
Brušenje	Stran	83
Žične ščetke	Stran	84
Rezanje	Stran	84
Čiščenje in nega	Stran	84
Čiščenje	Stran	84
Vzdrževanje	Stran	85
Popravila	Stran	85
Shranjevanje	Stran	85
Prevoz	Stran	85
Odstranjevanje	Stran	86
Garancijski list	Stran	87
Izjava EU o skladnosti	Stran	88

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na pakiranju in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

	Preberite navodila za uporabo.		Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in odstranite baterijski paket.
	Upoštevajte opozorilne in varnostne napotke!		Baterijski paket zaščitite pred vročino in trajnim, močnim sončnim sevanjem.
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.		Baterijski paket zaščitite pred vodo in vlago.
	Nosite zaščitne rokavice.		Baterijski paket zaščitite pred ognjem.
	Nosite zaščito za sluh!		Zaščitni razred II (dvojna izolacija)
	Uporabljajte zaščitna očala!		Izmenični tok/napetost
	Izvlecite vtičač		Enosmerni tok/napetost
	Uporabljajte zaščitna očala!		Varovalka z nizko napetostjo
	Uporabljajte masko proti prahu!		Ni odobreno za mokro brušenje
	Ni za rezanje		Ne uporabljajte v primeru poškodb.
	Samo za grobo ostruženje/ni za brušenje		Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.

AKUMULATORSKI KOTNI BRUSILNIK 20 V

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

Ta akumulatorski kotni brusilnik (v nadaljnjem besedilu »izdelek« ali »električno orodje«) je primeren za naslednja dejanja:

- Rezanje
- Suho brušenje kovine/betona/ploščic
- Obdelava kovin z žičnimi ščetkami

Izdelek ni namenjen uporabi za druge namene (npr. brušenje z neprimernimi brusnimi orodji, brušenju s hladilno tekočino, brušenje ali rezanju nevarnih snovi, kot je azbest), kot je opisano tukaj.

Ta izdelek ni primeren za brušenje z brusnim papirjem in poliranje.

Vsadna orodja vedno upravljajte skladno z namenom! Pri nakupu in uporabi vsadnih orodij upoštevajte tehnične zahteve izdelka (glejte »Tehnični podatki«).

Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.

● **Obseg dobave**

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- 1x Akumulatorski kotni brusilnik 20 V
PWSAP 20-Li C3
- 1x Dodatni ročaj
- 1x Brusni kolut (že nameščen)
- 1x Zaščitni pokrov za rezanje
- 1x Zaščitni pokrov za brušenje (že nameščen)
- 1x Vpenjalni ključ (shranjen v dodatnem ročaju)
- 1x Baterijski paket PAP 20 B3 *
- 1x Hitri polnilnik PLG 20 C3 *
- 1x Ohišje za prenašanje
- 1x Navodila za uporabo


* Baterijski paket in hitri polnilnik nista priloženi.

● Opis delov

Slika A:

- 1 Tipka za blokado vretena
- 2 Navoj dodatnega ročaja
- 3 Stikalo za vklop/izklop
- 4 Ročaj
- 5 Baterijski paket *
- 6 Dodatni ročaj
(s prostorom za shranjevanje vpenjalnega ključa)
- 7 Vpenjalni ključ
- 8 Zaščitni pokrov, 2x
 - 8a Zaščitni pokrov za brušenje
 - 8b Zaščitni pokrov za rezanje
- 9 Puščica smeri vrtenja (na zaščitnem pokrovu)
- 10 Vreteno
- 11 Oporna prirobnica
- 12 Vpenjalna prirobnica (s pritrdilno zanko)
- 13 Zaporni obroč
- 14 Puščica smeri vrtenja (na kotnem brusilniku)

Slika B:

- 5 Baterijski paket *
- 15 Tipka za sprostitvev baterijskega paketa
- 16 Tipka  (nivo polnjenja)
- 17 LED lučke stanja polnjenja (rdeča/oranžna/zelena)

Slika C:

- 5 Baterijski paket *
- 18 Polnilnik (hitri polnilnik) *
- 19 Priključni kabel z omrežnim vtičem
- 20 Lučka LED za kontrolo polnjenja - zelena
- 21 Lučka LED za kontrolo polnjenja - rdeča

Ni prikazano:

- 22 Ohišje za prenašanje

● Tehnični podatki

Akumulatorski kotni brusilnik


Nazivna napetost:	20 V ===
Nazivno število obratov n:	10000 min ⁻¹
Zunanji premer vsadnega orodja:	Ø 125 mm
Debelina plošče:	maks. 8 mm
Navoj vretena:	M14

Baterijski paket

Tip:	Litij-ionski
Nazivna napetost:	20 V ===
Zmogljivost:	4 Ah
Energijska vrednost:	80 Wh
Število baterijskih celic:	10

Hitri polnilnik

Vhod:

Nazivna napetost:	230-240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	120 W
Varovalka (notranja):	3,15 A /  T3,15A

Izhod:

Nazivna napetost:	21,5 V ===
Tok polnjenja:	4,5 A
Zaščitni razred:	II/□

Čas polnjenja:

- Tip polnilne baterije PAP 20 B3, 4,0 Ah (naprodaj ločeno): 60 minut
- Tip polnilne baterije PAP 20 B1, 2,0 Ah (naprodaj ločeno): 45 minut

* Baterijski paket in hitri polnilnik nista priloženi.

Priporočena temperatura okolice:

Med polnjenjem:	+4 do +40 °C
Med delovanjem:	+4 do +40 °C
Med skladiščenjem:	+20 do +26 °C

Emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 60745. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} :	84,6 dB(A)
Negotovost K_{pA} :	3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA} :	95,6 dB(A)
Negotovost K_{WA} :	3 dB

Vrednosti emisije tresljajev

Skupne vrednosti vibracij (vsota vektorjev treh smeri), določena v skladu z EN 60745:

Glavni ročaj:

Tresljaji na dlaneh/rokah $a_{h,AG}$:	3,396 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

Dodatni ročaj:

Tresljaji na dlaneh/rokah $a_{h,AG}$:	3,744 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

Navedene vrednosti se nanašajo na brušenje površin. Druge uporabe lahko povzročijo različne vrednosti emisij vibracij.

OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete. Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajev vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodja in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Varnostni napotki

● Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vse varnostne napotke in navodila.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- 1) **Vtiči električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtiča skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- 4) **Napajalnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov naprave.** Poškodovani ali zavozlani kabel zvišuje tveganje električnega udara.

- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, neдрсеčih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtiljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- 7) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, se prepričajte, da je priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Naprave ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate dodatno opremo ali napravo odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- 5) **Električna orodja pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, pregledajte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo naprave morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- 6) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, vsadna orodja ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.

Uporaba in ravnanje z baterijskimi orodji

- 1) **Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja tveganje za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
- 2) **V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.

- 3) **Neuporabljeno polnilno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žbljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratek stik med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- 4) **Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamerne stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

Servis

- 1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Varnostni napotki za brusilnike

OPOZORILO!

- ▶ Prah iz materialov, kot so svinčena barva, nekatere vrste lesa in kovine, je lahko škodljiv.
- ▶ Stik z ali vdihavanje teh prahov lahko predstavlja nevarnost za upravljavca ali bližnje osebe.

OPOZORILO!



Nosite zaščitna očala in zaščitno



masko!

● Varnostni napotki za kotne brusilnike

Splošni varnostni napotki za brušenje, dela z žičnimi ščetkami in rezanje

- 1) **To električno orodje se uporablja kot brusilnik, žična krtača in rezalnik. Upoštevajte vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in podatke, ki jih dobite z napravo.** Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.
- 2) **To električno orodje ni primerno za brušenje z brusnim papirjem in poliranje.** Uporabe, za katere električno orodje ni predvideno, lahko povzročijo nevarnosti in poškodbe.
- 3) **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec izrecno ne predvidi in priporoča za električno orodje.** Tudi če dodatno opremo lahko pritrdite na električno orodje, to ne zagotavlja varne uporabe.

- 4) **Dovoljeno število obratov uporabljenega vsadnega orodja mora biti vsaj tako visoko kot je navedeno najvišje število obratov na električnem orodju.** Dodatna oprema, ki se vrti hitreje kot je dovoljeno, se lahko zlomi, sprosti z električnega orodja.
- 5) **Zunanji premer in debelina uporabljenega vsadnega orodja mora ustrezati navedbam velikosti električnega orodja.** Napačno dimenzioniranih uporabljenih vsadnih orodij ni možno dovolj zakriti ali nadzirati.
- 6) **Vsadna orodja z navojnim vložkom se morajo natančno prilegati na navoj brusnega vretena. Pri vsadnih orodjih, ki so nameščena s prirobnico, mora biti premer izvrtine vsadnega orodja v skladu s premerom nastavka prirobnice.** Uporabljena vsadna orodja, ki se električnemu orodju ne prilegajo natančno, se vrtijo neenakomerno, zato močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- 7) **Ne uporabljajte poškodovanih vsadnih orodij. Pred vsako uporabi preglejte uporabljena vsadna orodja, kot so brusni koluti, za luščenje in razpoke, brusilne kolute za razpoke, obrabo ali močno izrabljenost, žične krtače za ohlapne ali zlomljene žice. Če vam električno orodje ali uporabljeno vsadno orodje pade na tla, preverite, ali je poškodovano ali uporabite nepoškodovano orodje. Ko vsadno orodje pregledate in ste ga vstavili, se vi in osebe v bližini zadržujte izven ravni vrtljivega orodja in pustite napravo 1 minuto delovati z najvišjim številom obratov.** Poškodovana vsadna orodja se običajno prelomijo v tem preskusnem obdobju.
- 8) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glede na uporabo uporabljajte celotno zaščito za obraz, zaščito oči ali zaščitna očala. V kolikor je potrebno, uporabljajte masko proti prahu, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas bo obvaroval pred delčki brušenja in materiala. Z zaščitnimi očali zavarujete oči pred letečimi tujci, ki lahko nastanejo med različnimi uporabami. Maska proti prahu ali dihalna maska mora filtrirati prah, ki nastane med uporabo. Če ste daj časa izpostavljeni hrupu, se lahko pojavi izguba sluha.**

- 9) **Druge osebe se morajo zadrževati na varni razdalji od delovnega območja. Vsakdo, ki vstopa v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Zlomljeni delci obdelovanca ali zlomljeno vsadno orodje lahko odletijo in povzročijo poškodbe izven neposrednega delovnega območja.
- 10) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko vsadno orodje pride v stik s skritimi električnimi vodi, držite električno orodje samo na izoliranih ročajih.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči prevajanje napetosti v kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
- 11) **Nikoli ne odložite električnega orodja, dokler se vsadno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrtljivo vsadno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino naprave, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- 12) **Električno orodje naj ne deluje, medtem ko ga nosite.** Vaša obleka se lahko ujame ob naključnem stiku z vrtljivim vsadnim orodjem in vsadno orodje se lahko zavrta v vaše telo.
- 13) **Redno čistite prezračevalne reže vašega električnega orodja.** Ventilator motorja sesa prah v ohišje in močno kopičenje kovinskega prahu lahko povzroči električno nevarnost.
- 14) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** Iskre bi lahko povzročile vžig tega materiala.
- 15) **Ne uporabljajte vsadnih orodij, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

Nadaljnji varnostni napotki za vse uporabe – povratni udar in ustrezni varnostni napotki:

Povratni udarec je nenadna reakcija, ki je posledica zatikanja ali blokiranja vrtljivega vsadnega orodja, kot so brusni koluti, brusne plošče, žične krtače ipd. zatikanje ali blokiranje povzroči nenadno zaustavitev vrtljivega vsadnega orodja. Zaradi tega se pojavi pospešek nenadzorovanega električnega orodja v nasprotni smeri vrtenja vsadnega orodja na mestu blokade. Če se npr. brusni kolut zatakne ali blokira v obdelovancu, se lahko rob brusnega koluta, ki se potopi v obdelovanca, zatakne in to povzroči izmet brusnega koluta ali povratni udar. Brusni kolut se v tem primeru premakne proti ali vstran od upravljavca, odvisno od smeri vrtenja koluta na mestu blokiranja. Brusni koluti se lahko pri tem zlomijo.

Povratni udar je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. To lahko preprečite z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- 1) **Električno orodje trdno držite in postavite telo in roke v položaj, kjer lahko prestrežete sile povratnega udarca. Če je nameščen, vedno uporabite dodatni ročaj, da boste med zagonom ohranili največji možni nadzor nad povratnimi silami ali reakcijskimi momenti.** Upravljavec lahko z ustreznimi varnostnimi ukrepi nadzira povratne in reakcijske sile.
- 2) **Rok nikoli ne približajte vrtečemu uporabljenemu vsadnemu orodju.** Uporabljeno vsadno orodje se lahko v nasprotnem primeru pomakne preko vaših rok.
- 3) **S telesom ne stojte v območju, v katerega se bi v primeru povratnega udara premaknilo električno orodje.** Povratni udar premakne električno orodje v nasprotni smeri gibanja brusnega koluta na mesto blokiranja.
- 4) **Še posebej previdno delajte v območju vogalov, ostrih robov ipd. Preprečite, da bi se vsadno orodje odbilo od obdelovanca in se zataknilo.** Vrteče vsadno orodje se na običajno zatakne na vogalih, ostrih robovih ali ob odboju. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.
- 5) **Ne uporabljajte verižnega ali zobnega rezila.** Takšna vsadna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Posebni varnostni napotki za brušenje in rezanje

- 1) **Uporabljajte izključno brusilna telesa in pripadajoč zaščitni pokrov, ki je odobren za vaše električno orodje.** Brusilna telesa, ki niso predvidena za električno orodje, ne morejo biti dovolj zakrita in so zaradi tega nevarna.
- 2) **Ukrivljeni brusni koluti morajo biti vnaprej montirani tako, da njihova brusna površina ne štrli prek ravni roba zaščitnega pokrova.** Neustrezno nameščen brusni kolut, ki moli preko ravnih robov zaščitnega pokrova, ni mogoče ustrezno zaščititi.
- 3) **Zaščitni pokrov mora biti varno pritrjen na električno orodje in za največjo možno mero varnosti biti nastavljen tako, da je najmanjši možni del brusnega sredstva izpostavljen proti upravljavcu.** Zaščitni pokrov pripomore k zaščiti upravljavca pred zlomljenimi delci, nenamernim stikom z brusnim sredstvom in iskrami, ki lahko vžgejo oblačila.
- 4) **Brusilna orodja lahko uporabljate le za priporočena področja uporabe. Na primer: Nikoli ne brusite na primer s stranjo rezalnega koluta.** Rezalni koluti so namenjeni za snemanje materiala z robom plošče. Stransko učinkovanje sile na ta brusilna telesa jih lahko zlomi.

- 5) **Vedno uporabljajte nepoškodovano vpenjalno prirobnico pravilne velikosti in oblike za izbrano brusni kolot.** Primerne prirobnice brusni kolot podpirajo in na ta način zmanjšajo nevarnost zloma brusnega koluta. Prirobnice za rezalne kolote se lahko razlikujejo do prirobnic za druge brusne kolote.
- 6) **Ne uporabljajte obrabljenih brusnih kolotov večjih električnih orodij.** Brusni koloti za večja električna orodja niso zasnovani za večje hitrosti manjših električnih orodij in se lahko zlomijo.

Posebni varnostni napotki za rezanje

- 1) **Preprečite blokiranje rezalnega koluta ali previsoko pritiskno silo. Ne izvajajte preglobokih rezov.** Preobremenitev rezalnega koluta poveča njegovo obremenitev in nagnjenost k zataknitvi ali blokiranju in s tem možnost povratnega udara ali zloma brusilnega telesa.
- 2) **Izogibajte se območju pred in za vrtečim rezalnim kolutom.** Če rezalni kolot v obdelovancu pomikate v stran od sebe, bo lahko v primeru povratnega udara električno orodje z vrtečo ploščo zalučano neposredno v vas.
- 3) **Če se je rezalni kolot zataknil, ali če želite delo prekiniti, napravo izključite in počakajte, da se plošča popolnoma ustavi. Nikoli ne poskušajte iz reza potegniti rezalni kolot, ki se še vrti, saj lahko pride do povratnega udara.** Poiščite in odpravite vzrok za zatikanje.
- 4) **Električnega orodja ne vključite ponovno, dokler se nahaja v obdelovancu. Rezalni kolot mora doseči polno število obratov, preden ga previdno vstavite v rez.** V nasprotnem primeru bi se plošča lahko zataknila, izskočila iz obdelovanca ali povzročila povratni udar.
- 5) **Plošče ali večje obdelovance podprite, da preprečite tveganje povratnega udara zaradi zataknjenega rezalnega koluta.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo zaradi lastne teže. Obdelovance morate podpreti na obeh straneh plošče in sicer v bližini rezane plasti in na robu.
- 6) **Še posebej bodite previdni pri "rezanju žepkov" v obstoječe stene in druga območja, v katera ne vidite.** Potopljen rezalni kolot lahko pri zarezanju v plinske ali električne vode, električne vode ali druge predmete povzroči povratni udar.

Dodatni varnostni napotki za delo z žičnimi ščetkami - Posebni varnostni napotki z za delo z žičnimi ščetkami

- 1) **Upoštevajte, da žična krtača tudi med običajno uporabo izgublja koščke žice. Žic ne preobremenite s prevelikim pritiskom.** Leteči kosi žice zlahka prodrejo skozi tanka oblačila in/ali kožo.
- 2) **Če je priporočljiva uporaba zaščitnega pokrova, preprečite, da bi se zaščitni pokrov in žična ščetka med seboj dotikala.** Premer ščetk v obliki skodelice ali krožnika se zaradi sile pritiska in centrifugalne sile lahko poveča.

Dodatni varnostni napotki za kotne brusilnike

- 1) Uporabljajte samo brusne kolute, katerih natisnjena hitrost vrtenja je vsaj tako visoka, kot je navedena na tipski ploščici izdelka.
- 2) Pred uporabo vizualno preglejte rezalni ali brusni kolut. Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih brusnih kolutov. Zamenjajte obrabljen kolut.
- 3) Pazite, da iskre, ki nastanejo med brušenjem, ne povzročajo nevarnosti. na primer zadenejo v osebe ali vžgejo vnetljive snovi.
- 4) Pri brušenju vedno nosite zaščitna očala, zaščitne rokavice, zaščito dihal in zaščito za sluh.
- 5) Nikoli ne držite prstov med kolutom in zaščito pred iskrami ali blizu zaščitnih pokrovov. Obstaja nevarnost zaradi stiskanja.

- 6) Vrtljivih delov izdelka zaradi funkcionalnih razlogov ni mogoče pokriti. Zato bodite previdni in dobro pritrдите obdelovanec, da se izognete zdrsu, ki bi lahko povzročil stik vaših rok z rezalnim ali brusnim kolutom.
- 7) Obdelovanec med brušenjem postane vroč. Ne dotikajte se delovnega področja, počakajte, da se ohladi. Obstaja nevarnost poškodb. Ne uporabite hladilnega sredstva ali podobnega.
- 8) Z izdelkom ne delajte, ko ste utrujeni ali po uživanju alkohola ali tablet. Vedno si pravočasno vzemite odmor.
- 9) Pred vsemi deli izključite izdelek in odstranite baterijski paket iz naprave.

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabite le v skladu s predvideno namensko uporabo in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezna vsadna orodja za ta izdelek in se prepričajte, da so brezhibna.

- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

● Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostne napotke in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Izklopite izdelek pri okvari delovanja in izvalcite baterijski paket. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

● Ostale nevarnosti

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialna tveganje za telesne poškodbe in materialno škodo. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.
- Poškodbe oseb ali stvarno škodo zaradi okvarjenih rezalnih orodij ali nenadnega udarca zakritega predmeta med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in premoženjske škode, ki jo povzročijo leteči predmeti.

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

● Varnostni napotki za polnilnike

- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Baterije, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite. Kršitev tega napotka vodi v opombo.
- Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako prepreči nevarnosti.

- Električnih delov ne izpostavljajte vlagi. Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar. Naprave nikoli ne spirajte pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravila.
- Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- **POZOR!** Ta polnilnik je primeren samo za polnjenje baterijskih paketov naslednjih vrst:

Parkside 20 V Baterijski paket

PAP 20 B1	2 Ah	5 celic
PAP 20 B3	4 Ah	10 celic

- Trenutni seznam združljivosti s polnilnimi baterijami je na voljo na spletni strani www.lidl.de/akku.

● **Pred prvo uporabo**

● **Dodatna oprema**

Za varno in pravilno uporabo tega izdelka se uporablja naslednja dodatna oprema, kot so na primer orodja in vsadna orodja:

- Brusni kolut
- Rezalni kolut
- Zaščitni pokrov za rezanje
- Zaščitni pokrov za brušenje
- Žičnata krtača

Orodja in vsadna orodja so na voljo pri specializiranih prodajalcih. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte »Tehnični podatki«).

V primeru dvoma se obrnite na usposobljenega strokovnjaka in upoštevajte nasvete strokovnega trgovca.

OPOMBA

- ▶ V teh navodilih za uporabo boste našli informacije in napotke za različna vsadna orodja in njihova področja uporabe. Prikazana vsadna orodja niso nujno vključena v obseg dobave (Glejte »Obseg dobave«), temveč prikazujejo možne uporabe tega izdelka.

⚠ OPOZORILO

- ▶ Ne uporabljajte dodatne opreme, ki jo Parkside ne priporoča. To lahko povzroči električni udar ali požar.

Ujemajoči baterijski paketi in polnilniki

Baterijski paket in hitri polnilnik Parkside X 20 V Team

● **Uporaba**

● **Odstranjevanje/vstavljanje baterijskega paketa**

- **Odstranjevanje baterijskega paketa:** Pritisnite tipko za sprostitvev baterijskega paketa [15]. Odstranite baterijski paket [5] (sl. D).
- **Vstavljanje baterijskega paketa:** Baterijski paket [5] poravnajte z ročajem in ga vstavite. Prepričajte se, da se baterijski paket zaskoči. Baterijski paket lahko v izdelek vstavite le v eni smeri.

● **Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa**

(Sl. B)

- Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa: Pritisnite tipko [16]. Zasvetijo LED lučke stanja polnjenja [17]:

LED lučke stanja polnjenja [17]	Stanje polnjenja
Rdeča/oranžna/zelena	Maksimum
Rdeča/oranžna	Srednje
Rdeča	Nizko

● **Polnjenje baterijskega paketa**

(Sl. C)

OPOMBA

- ▶ Baterijski paket [5] lahko polnite kadarkoli, ne da bi skrajšali življenjsko dobo.
- ▶ Prekinitev postopka polnjenja ne poškoduje baterijskega paketa [5].
- Napolnite baterijski paket [5], če je pred uporabo srednje ali malo napolnjena.

- Lučke LED za kontrolo polnjenja (zelena **20** in rdeča **21**) vas obveščajo o stanju polnjenja **18** in baterijskega paketa **5**:

LED	Stanje
Sveti rdeča lučka LED	Polnjenje baterijskega paketa
Sveti zelena lučka LED	Baterijski paket je napolnjen do konca
Utripata zelena in rdeča lučka LED	Okvara baterijskega paketa
Utripa rdeča lučka LED	Baterijski paket je prehladen ali prevroč
Sveti zelena lučka LED (brez baterijskega paketa)	Polnilnik je pripravljen

- Vstavite baterijski paket **5** v polnilnik **18**.
- Priključni kabel z omrežnim vtičem **19** polnilnika **18** povežite z vtičnico.
- Ko je baterijski paket **5** napolnjen: Odstranite baterijski paket iz polnilnika **18**. Priključni kabel z omrežnim vtičem **19** polnilnika izključite iz omrežne vtičnice.

● Nameščanje/odstranjevanje dodatnega ročaja

(Sl. E)

OPOMBA

- ▶ Izdelek lahko uporabljate samo z nameščenim dodatnim ročajem **6**.
- Dodatni ročaj **6** privijte na navoj dodatnega ročaja **2** na levi (a), desni (b) ali na vrhu (c) izdelka, odvisno od načina delovanja.

● Namestitev zaščitnega pokrova za brušenje

(Sl. F)

⚠ OPOZORILO!



Pred nastavitvijo zaščitnega pokrova za brušenje **8a**: Izklopite izdelek. Odstranite baterijski paket **5** iz izdelka, da preprečite nenameren zagon izdelka. Pred prilagoditvijo počakajte, da se izdelek ohladi!

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODBI!



Nosite zaščitne rokavice. Pri ravnanju z zaščitnim pokrovom za brušenje **8a** bodite previdni, ker obstaja nevarnost stiskanja med zaščitnim pokrovom in kolutom.

OPOMBA

- ▶ Izdelek lahko uporabljate samo z nameščenim zaščitnim pokrovom.
- Prilagodite zaščitni pokrov za brušenje **8a**, tako da iskre ali ločeni deli ne morejo zadeti upravljavca ali bližnjih oseb.
- Položaj zaščitnega pokrova za brušenje **8a** mora biti tak, da se iskreči vnetljivi deli, tudi v okolici, ne vnamejo.
- Zaščitni pokrov za brušenje **8a** obrnite v zahtevan položaj. Z vsakim obračanjem za 30° lahko zaslišite in občutite, da se zaščitni pokrov za brušenje zaskoči na svoje mesto. Izdelek uporabljate samo, če je pritrjen zaščitni pokrov za brušenje.

● Montaža zaščitnega pokrova za rezanje

OPOMBA

- ▶ Za rezanje morate na zaščitni pokrov za brušenje [8a] pritrditi zaščitni pokrov za rezanje [8b].

⚠ OPOZORILO!



Pred namestitvijo ali odstranitvijo zaščitnega pokrova za rezanje [8b]: Izklopite izdelek. Odstranite baterijski paket [5] iz izdelka, da preprečite nenameren zagon izdelka. Preden namestite ali odstranite zaščitni pokrov za rezanje, naj se izdelek ohladi!

- Izklopite izdelek. Odstranite baterijski paket [5] iz izdelka, da preprečite nenameren zagon izdelka.
- Po potrebi odstranite brusni/rezalni kolut (glejte: »Vstavljanje/odstranjevanje vsadnega orodja«).
- Poravnajte zobe na robu zaščitnega pokrova za rezanje [8b] z zaščitnim pokrovom za brušenje [8a].
- Zaščitni pokrov za rezanje [8b] obračajte v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči blokada na zaščitnem pokrovu za rezanje (sl. 1).
- Preverite, ali je zaščitni pokrov za rezanje [8b] trdno nameščen.

● Odstranjevanje zaščitnega pokrova za rezanje

- Izklopite izdelek. Odstranite baterijski paket [5] iz izdelka, da preprečite nenameren zagon izdelka.
- Po potrebi odstranite brusni/rezalni kolut (glejte: »Vstavljanje/odstranjevanje vsadnega orodja«).
- Pritisnite blokado na zaščitnemu pokrovu za rezanje [8b] navzven. Za rezanje zavrtite zaščitni pokrov v nasprotni smeri urinega kazalca (sl. 1).

● Odstranjevanje zaščitnega pokrova za brušenje

⚠ OPOZORILO!



Pred namestitvijo ali odstranitvijo zaščitnega pokrova za brušenje [8a]: Izklopite izdelek. Odstranite baterijski paket [5] iz izdelka, da preprečite nenameren zagon izdelka. Preden namestite ali odstranite zaščitni pokrov za brušenje, naj se izdelek ohladi!

- Izklopite izdelek.
- Odstranite baterijski paket [5] iz izdelka, da preprečite nenameren zagon izdelka.
- Odstranite brusni/rezalni kolut (glejte: »Vstavljanje/odstranjevanje vsadnega orodja«).
- Odstranite oporno prirobnico [11].
- Odstranite zaporni obroč [13] iz reže na aluminijasti glavi.

OPOMBA

- ▶ Če je zaporni obroč [13] zataknen v reži, nekajkrat obrnite zaščitni pokrov za brušenje [8a], da premaknete zaporni obroč [13]. Za pomoč lahko uporabite orodje (npr. klešče, ravni izvijač) (sl. J).

- Obračajte zaščitni pokrov za brušenje [8a] v smeri urinega kazalca, dokler odprtina zaščitnega pokrova ne kaže proti ohišju izdelka. Izvlecite roglje zaščitnega pokrova za brušenje iz držala aluminijaste glave.

● Montaža zaščitnega pokrova za brušenje

- Izklopite izdelek. Odstranite baterijski paket [5] iz izdelka, da preprečite nenameren zagon izdelka.
- Če odprtina zaščitnega pokrova kaže na ohišje izdelka, vstavite zaščitni pokrov za brušenje [8a] v držalo aluminijaste glave. Roglji zaščitnega pokrova morajo biti poravnani z vdolbino v držalu.
- Zaščitni pokrov za brušenje [8a] pritisnite čim dlje v držalo. Za brušenje zavrtite zaščitni pokrov v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči.
- Vstavite zaporni obroč [13] v režo na aluminijasti glavi, da pritrdite zaščitni pokrov za brušenje [8a] (sl. J).
- Preverite, ali je zaščitni pokrov za brušenje [8a] trdno nameščen.

OPOMBA

- ▶ V dodatnem ročaju [6] je shranjen vpenjalni ključ [7]. Vpenjalni ključ lahko (poleg pritrdilne zanke) uporabite za zrahljanje ali zategovanje vpenjalne prirobnice [12].

● Vstavljanje/odstranjevanje vsadnega orodja

⚠ OPOZORILO!



Izdelek izklopite, odstranite baterijski paket [5] in počakajte, da se izdelek ohladi, preden opravite kakršna koli prilagajanja!

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Med delovanjem izdelka držite roke stran od vsadnega orodja.
- ▶ Po izklopu izdelka se vsadno orodje še nekaj časa premika. Ne dotikajte se premikajočega vsadnega orodja in ga ne zavirajte.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Nikoli ne uporabljajte tipke za blokado vretena [1], medtem ko se vreteno [10] vrtil!
- ▶ Smer puščice na vsadnem orodju mora ustrezati puščici smeri vrtenja ([9] ali [14]).

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Uporabite izključno vsadno orodje, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba drugih vsadnih orodij in druge dodatne opreme lahko povzroči poškodbe.
- ▶ Uporabljajte samo vsadna orodja, ki vsebujejo podatke o proizvajalcu, vrsti vezave, dimenzijah in dovoljenem številu vrtljajev.
- ▶ Uporabljajte samo vsadna orodja, katerih natisnjena hitrost vrtenja je vsaj tako visoka, kot je hitrost navedena na tipski ploščici izdelka.
- ▶ Ne uporabljajte zlomljenih, razpokanih ali kako drugače poškodovanih vsadnih orodij.
- ▶ Uporabljajte samo brezhibna vsadna orodja.
- ▶ Prepričajte se, da se dimenzije vsadnega orodja ujemajo z izdelkom.
- ▶ Premajhne odprtine na nastavku vsadnega orodja ne izvrtajte naknadno.
- ▶ Ne uporabljajte ločenih nastavkov za zmanjšanje ali adapterjev, da bi prilagodili kolute s preveliko odprtino.
- ▶ Plošče ali večje obdelovance podprite, da preprečite tveganje povratnega udara zaradi zataknjene plošče. Veliki obdelovanci se lahko upognejo zaradi lastne teže. Obdelovance morate podpreti na obeh straneh koluta in sicer v bližini rezalnega koluta in na robu.

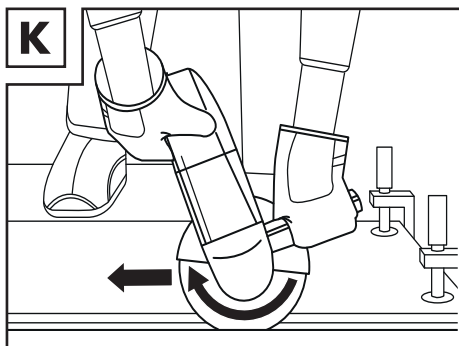
- Sprostite vpenjalno prirobnico **12**: Pritisnite in držite tipko za blokado vretena **1**. Dvignite jeziček za pritrditev in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca. Spustite tipko za blokado vretena (sl. G).
- Odstranite vpenjalno prirobnico **12**.
- Po potrebi odstranite že nameščeno vsadno orodje.
- Vstavite novo vsadno orodje v oporno prirobnico **11** (sl. H).
- Zavarovanje vsadnega orodja: Pritisnite in držite tipko za blokado vretena **1**. Dvignite pokrov pritrdilnega elementa. Obrnite vpenjalno prirobnico **12** v smeri urinega kazalca. Spustite tipko za blokado vretena.

● Vkllop in izkllop

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!



Pri ravnanju ali delu z izdelkom vedno nosite zaščitne rokavice.

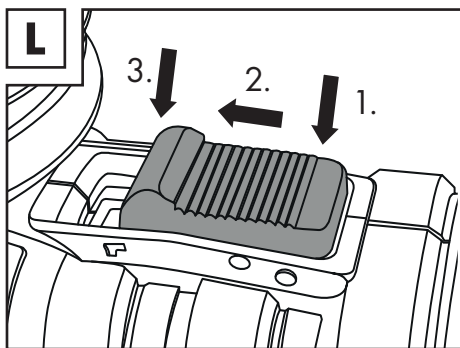


⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Med delom izdelek vedno držite z obema rokama (sl. K).
- ▶ Med delovanjem izdelka držite roke stran od vsadnega orodja.
- ▶ Po izklopu izdelka se vsadno orodje še nekaj časa premika. Ne dotikajte se premikajočega vsadnega orodja in ga ne zavirajte.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST ZA ZDRAVJE!

- ▶ Materiala, ki vsebuje azbest, ni smete obdelovati. Azbest je rakotvoren.



- **Vklop:** Pritisnite zadnji del stikala za vklop/izklop [3] navzdol in ga potisnite naprej (sl. L, 1 in 2).

Nepretrgano obratovanje: Sprednji konec stikala za vklop/izklop [3] nagnite navzdol, da ne zaskoči (sl. L, 3).

- **Izklop:** Pritisnite zadnji del stikala za vklop/izklop [3], da se zaskoči nazaj v izklopljeni položaj.

● Preizkusni tek

OPOMBA

- ▶ Pred prvim delom in po vsaki menjavi vsadnega orodja izvedite poskusno delovanje brez obremenitve. Izdelek takoj izklopite, če vsadno orodje deluje neenakomerno, če so prisotne večje vibracije ali če slišite nenavadne zvoke.

● Navodila za delo

● Brušenje

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Za brušenje nikoli ne uporabljajte rezalnega koluta!

- Izdelek držite pod kotom od 10 do 15° za enostavno rokovanje in dober rezultat brušenja.
- Držite brusni kolut z lahkim, enakomernim pritiskom na delovno površino za največjo učinkovitost brušenja. Izdelka nikoli ne uporabljajte s povečanim pritiskom. Teža izdelka ustvarja dovolj pritiska.
- Preveč pritiska preobremeni motor, upočasni brušenje, nanaša preveč pritiska na brusni kolut in povzroči škodo.
- Izdelek enakomerno premikajte naprej in nazaj.

● Žične ščetke

OPOZORILO!

- ▶ Ne uporabljajte ščetk, ki so poškodovane ali neuravnotežene. Uporaba poškodovane ščetke lahko poveča verjetnost poškodb zaradi stika z zlomljenimi žicami ščetke.

- Izogibajte se prevelikemu pritisku, ker ta preveč upogne žice in vodi do prezgodnjih poškodb.
- Uporabljajte postopno pomikanje glede na material, ki ga je treba obdelati.
- Izogibajte se sunkovitim premikom in trganju žične ščetke, še posebej pri delu na vogalih, ostrih robovih itd. To lahko privede do izgube nadzora in povratnega udarca.

● Rezanje

OPOZORILO!

- ▶ Za rezanje nikoli ne uporabljajte brusnih kolutov! Izdelek lahko z rezalnim kolutom uporabljate samo z nameščenim zaščitnim pokrovom za rezanje [8b](#).

- Uporabljate lahko le preverjene, rezalne kolute, ki so ojačani z vlakni.
- Vedno delajte z nizkim podajanjem. Uporabite le zmeren pritisk na obdelovanca.
- Če vedno delate proti gibanju, izdelka ne boste nekontrolirano stiskali iz reza.

● Čiščenje in nega

OPOZORILO!



Izdelek izklopite, odstranite baterijski paket [5](#) in počakajte, da se izdelek ohladi, preden opravite kakršne koli preglede, vzdrževanje ali čiščenje!

● Čiščenje

- Pazite, da v izdelek ne pride voda.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Očistite izdelek z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.
- S krpo in mehko krtačo še posebej očistite umazanijo in prah iz prezračevalnih odprtin.
- Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

● Vzdrževanje

- Preverite izdelek in dele dodatne opreme (kot so na primer vsadna orodja) za obrabo in poškodbe pred in po vsaki uporabi. Po potrebi jih zamenjajte z novimi, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri tem upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).

● Popravila

- V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljenega tehnika, da pregleda in popravi izdelek.

● Shranjevanje

- Izklopite izdelek.
- Očistite izdelek tako, kot je opisano.
- Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem, dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek hranite v prostoru, nedostopnem mestu za otroke. Optimalna temperatura za dolgotrajno shranjevanje (več kot 3 mesece) je med +20 in +26 °C.
- Izdelek spravite v ohišje za prenašanje [22](#).
- Rezalni ali brusni koloti morajo biti suhi in shranjeni pokonci, nikoli zloženi eden na drugega.

● Napotki za baterijski paket

- Baterijski paket [5](#), ko je le delno napolnjen. Stanje napoljenosti mora biti med daljšim obdobjem skladiščenja izmed 40 in 60 % (svetijo rdeče in oranžne lučke LED stanja polnjenja [17](#)).
- Med daljšim obdobjem shranjevanja preverite stanje napoljenosti baterijskega paketa [5](#) približno vsake 3 mesece. Polnite po potrebi.

● Prevoz

- Izklopite izdelek.
- Izdelek transportirajte v ohišju za prenašanje [22](#).
- Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi vibracijami, ki se še zlasti pojavijo med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● Odstranjevanje

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije / akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Za baterijski paket prejmete 1-letno garancijo, ki prične veljati od dne nakupa.

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:


Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

 **Servis Slovenija**
Tel.: 080082034
E-Mail: owim@lidl.si



Pooblaščenim servisier:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

IAN: 367746_2101
Identifikacija izdelka: "Parkside" Akumulatorski kotni brusilnik 20 V
Številka modela: HG08179

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Del

Directive 2006/42/EC

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Del

Direktiva 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

Dodatne informacije - Dodatni zadevni standardi:

Št. / Del

EN 12413:2019

Ime in naslov proizvajalca:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm

14.05.2021

Kraj

Datum

Benjamin Steeb
Managing Director























Jens Buchheim
Authorised Signatory

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	91
Úvod	Strana	92
Použití ke stanovenému účelu	Strana	92
Rozsah dodávky	Strana	92
Popis dílů	Strana	93
Technické údaje	Strana	93
Bezpečnostní pokyny	Strana	95
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	95
Bezpečnostní pokyny pro brusky	Strana	98
Bezpečnostní pokyny pro úhlové brusky	Strana	98
Snížení vibrací a hluku	Strana	103
Chování v nouzových případech	Strana	104
Zbytková rizika	Strana	104
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana	105
Před prvním použitím	Strana	106
Příslušenství	Strana	106
Obsluha	Strana	106
Odstranění / vložení akumulátorové sady	Strana	106
Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady	Strana	106
Nabíjení akumulátorové sady	Strana	106
Připojení/vyjmutí přidavné rukojeti	Strana	107
Nastavte ochranný kryt pro broušení	Strana	107
Nasadte ochranný kryt pro odbrušování	Strana	108
Odeberte ochranný kryt pro odbrušování	Strana	108
Sejměte ochranný kryt pro broušení	Strana	108
Nasadte ochranný kryt pro broušení	Strana	109
Vkládání/vyjímání nástrojového nástavce	Strana	109
Zapnutí a vypnutí	Strana	110
Zkušební provoz	Strana	111

Pracovní pokyny	Strana 111
Broušení	Strana 111
Drátěné kartáče	Strana 112
Odbrušování	Strana 112
Čištění a péče	Strana 112
Čištění	Strana 112
Údržba	Strana 113
Oprava	Strana 113
Skladování	Strana 113
Transport	Strana 113
Zlikvidování	Strana 114
Záruka	Strana 115
ES prohlášení o shodě	Strana 116

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a typovém štítku jsou používána následující upozornění:

	Přečtěte si návod k obsluze.		Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.
	Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!		Chraňte akumulátorovou sadu před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.		Chraňte akumulátorovou sadu před vodou a vlhkem.
	Noste bezpečnostní rukavice.		Chraňte akumulátorovou sadu před ohněm.
	Noste ochranu sluchu		Ochranná třída II (dvojitá izolace)
	Noste ochranné brýle!		Střídavý proud/napětí
	Vytáhněte zástrčku		Stejnoseměrný proud/napětí
	Noste ochrannou přilbu!		Jemná pojistka
	Používejte protiprachovou masku!		Není schváleno pro mokré broušení
	Není určeno k řezání		Nepoužívejte, když je poškozeno.
	Pouze pro hrubování/pouze pro broušení		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

AKU ÚHLOVÁ BRUSKA 20 V

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tato aku úhlová bruska (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodná pro následující činnosti:

- Odbružování
- Suché broušení kovu/betonu/dlaždic
- Drátěné kartáčování kovů

Výrobek není určen k použití pro jiné aplikace (např. broušení nevhodnými brusnými nástroji, broušení s chladivem, broušení nebo dělení nebezpečných materiálů, jako je azbest), než je zde popsáno.

Výrobek není vhodný pro broušení brusným papírem a pro leštění.

Vždy používejte nástrojové nástavce v souladu s jejich zamýšlenými použitími! Při nákupu a použití nástrojových nástavců vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).

Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

● Rozsah dodávky

⚠ VÁROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1x Aku úhlová bruska 20 V
PWSAP 20-Li C3
- 1x Přídavná rukojeť
- 1x Brusný kotouč (předinstalovaný)
- 1x Ochranný kryt pro odbružování
- 1x Ochranný kryt pro broušení (předinstalovaný)
- 1x Utahovací klíč (uložený v přídavné rukojeti)
- 1x Akumulátorová sada PAP 20 B3 *
- 1x Rychlonabíječka PLG 20 C3 *
- 1x Převážný kufr
- 1x Návod k obsluze


* Akumulátorová sada a rychlá nabíječka nejsou součástí balení.

● Popis dílů

Obrázek A:

- 1 Tlačítko aretace vřetena
- 2 Závit přidavné rukojeti
- 3 Vypínač Zap/Vyp
- 4 Rukojeť
- 5 Akumulátorová sada *
- 6 Přidavná rukojeť
(s úložným prostorem pro utahovací klíč)
- 7 Utahovací klíč
- 8 Ochranný kryt, 2x
 - 8a Ochranný kryt pro broušení
 - 8b Ochranný kryt pro odbrušování
- 9 Šipka směru otáčení (na ochranném krytu)
- 10 Vřeteno
- 11 Podpůrná příruba
- 12 Upínací příruba (s upevňovací sponou)
- 13 Pojistný kroužek
- 14 Šipka směru otáčení (na úhlové brusce)

Obrázek B:

- 5 Akumulátorová sada *
- 15 Odblokovací tlačítko pro akumulátorovou sadu
- 16 Tlačítko  (stav nabíjení)
- 17 LED stavu nabití (červená/oranžová/zelená)

Obrázek C:

- 5 Akumulátorová sada *
- 18 Nabíječka (rychlónabíječka) *
- 19 Přípojné vedení se sířovou zástrčkou
- 20 Kontrolka nabíjení LED - zelená
- 21 Kontrolka nabíjení LED - červená

Bez obrázku:

- 22 Přepavní kufr

● Technické údaje

Aku úhlová bruska PWSAP 20-Li C3


Jmenovité napětí:	20 V ===
Jmenovité otáčky n:	10000 min ⁻¹
Průměr nástrojového nastavce:	Ø 125 mm
Tloušťka kotouče:	max. 8 mm
Závit vřetena:	M14

Akumulátorová sada PAP 20 B3 *

Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V ===
Kapacita:	4 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článků baterie:	10

Rychlónabíječka PLG 20 C3 *

Vstup:

Jmenovité napětí:	230–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	120 W
Pojistka (vnitřní):	3,15 A / 

Výstup:

Jmenovité napětí:	21,5 V ===
Nabíjecí proud:	4,5 A
Ochranná třída:	II/□

Doba nabíjení:

- Typ akumulátoru PAP 20 B3, 4,0 Ah (k dostání samostatně): 60 minut
- Typ akumulátoru PAP 20 B1, 2,0 Ah (k dostání samostatně): 45 minut

* Akumulátorová sada a rychlá nabíječka nejsou součástí balení.

Doporučená okolní teplota:

Během nabíjení:	+4 až +40 °C
Během provozu:	+4 až +40 °C
Během skladování:	+20 až +26 °C

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 60745. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	84,6 dB(A)
Nejistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	95,6 dB(A)
Nejistota K_{WA} :	3 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 60745:

Hlavní rukojeť:

Vibrace rukou/paží $a_{h,AG}$:	3,396 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

Přídavná rukojeť:

Vibrace rukou/paží $a_{h,AG}$:	3,744 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

Uvedené hodnoty se vztahují na broušení povrchu. Jiné aplikace mohou vést k různým hodnotám emisí vibrací.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je síce zapnutý, ale běží bez zatížení).

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Zanedbání povinnosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/ nebo vážné poranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „Elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým kabelem) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.

- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte kabel k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pracujete-li s elektrickým nástrojem ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na vypínači nebo již zapnutý přístroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části zařízení může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a záchyt prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.

Použití a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Přístroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte akumulátor.** Toto opatření zabráňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

- 5) **Udržujte elektrické nástroje s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím přístroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

Použití akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- 1) **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí v případě jejího použití s jinými akumulátory riziko požáru.
- 2) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.

- 3) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- 4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte další lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.

Servis

- 1) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Bezpečnostní pokyny pro brusky

VAROVÁNÍ!

- ▶ Prach z materiálů, jako je olovnatá barva, některé druhy dřeva a kov, může být škodlivý.
- ▶ Kontakt s těmito prachy nebo jejich vdechnutí může představovat nebezpečí pro obsluhu nebo blízko se nacházející osoby.

VAROVÁNÍ!



Používejte ochranné brýle a prachovou masku!



● Bezpečnostní pokyny pro úhlové brusky

Běžné bezpečnostní pokyny pro broušení, práci s drátěnými kartáči a odbrušování

- 1) **Tento elektrický nástroj je určen pro použití jako bruska, drátěný kartáč nebo odbrušovací pila. Dodržujte bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a data, která jste obdrželi s přístrojem.** Nebudete-li dodržovat následující instrukce, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému poranění.
- 2) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení brusným papírem a pro leštění.** Použití, pro něž není elektrický nástroj určen, mohou způsobit ohrožení a zranění.
- 3) **Nepoužívejte příslušenství, které výrobcem nebylo určeno a doporučeno pro tento elektrický nástroj.** Skutečnost, že jste schopni příslušenství na váš elektrický nástroj upevnit nezaručuje bezpečné použití.

- 4) **Přípustný počet otáček nástrojového nástavce musí být minimálně tak vysoký jako nejvyšší počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji než je přípustné, se může rozbít a rozlétnout do okolí.
- 5) **Vnější průměr a tloušťka nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nástroje.** Špatně změřené nástrojové nástavce nemohou být dostatečně odstíněny a kontrolovány.
- 6) **Nástrojové nástavce se závitovou vložkou musí přesně padnout do závitu brusného vřetena. U nástrojových nástavců, které jsou montovány s pomocí příruby, se musí hodit průměr otvoru nástrojového nástavce k upínacímu průměru příruby.** Nástrojové nástavce, které nejsou přesně připojeny na elektrický nástroj, se otáčejí nerovnoměrně, silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- 7) **Nepoužívejte poškozené nástrojové nástavce. Zkontrolujte před každým použitím nástrojové nástavce, jako brusné disky, na odlupky a trhliny, brusné talíře na trhliny, opotřebením nebo silné opotřebování, drátěné kartáče na prasklé dráty. Pokud vám elektrický nástroj nebo nástrojový nástavec upadnou, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, nebo použijte nepoškozené nasazované nástroje. Pokud jste nástrojový nástavec zkontrolovali a nasadili, držte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte přístroj běžet na maximální otáčky 1 minutu.** Poškozené nástrojové nástavce se většinou rozbijí v této testovací době.
- 8) **Noste osobní ochranné pomůcky. Používejte v závislosti na aplikaci celoobličejový štít, ochranu očí nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vám zadrží malé úlomky brusiva a materiálu.** Oči by měly být chráněny před odlétajícími částicemi, které vznikají při různých druzích využití. Ochranná maska proti prachu nebo respirátor musí při používání filtrovat vznikající prach. Budete-li dlouho vystaveni silnému hluku, můžete být postiženi ztrátou sluchu.

- 9) **U ostatních osob dbejte na bezpečnou vzdálenost od vaší pracovní oblasti. Každý, kdo do pracovní oblasti vstoupí, musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Odlomky nástroje nebo zlomené nástrojové nástavce mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo příslušnou pracovní oblast.
- 10) **Elektrický nástroj držte za izolované rukojeti při provádění operací, kdy může nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vodiči.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úderu elektrickým proudem.
- 11) **Nikdy neodkládejte elektrický nástroj, dokud se nástrojový nástavec úplně nezastaví.** Otáčející se nástrojový nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž byste mohli nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- 12) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu při přenášení.** Vaše oblečení může být náhodným kontaktem zachyceno otáčejícím se nástrojovým nástavcem a ten může poranit vaše tělo.
- 13) **Pravidelně čistěte větrací otvor svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická nebezpečí.

- 14) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- 15) **Nepoužívejte nástrojové nástavce, které vyžadují tekuté chladivo.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny aplikace – zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní opatření:

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování rotujícího nástrojového nástavce jako jsou řezací kotouč, brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení otáčejícího se nástrojového nástavce. Tím se zrychlí nekontrolovaný elektrický nástroj proti směru otáčení nástrojového nástavce na místě zablokování.

Když se např. brusný kotouč zahákne nebo zablokuje v obrobku, může se okraj brusného kotouče, která se zasahuje do obrobku, zachytit a tím způsobit rozbití brusného kotouče nebo zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče také vylomit. Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání elektrického nástroje. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

- 1) **Elektrický nástroj držte pevně a vaše tělo i ruce mějte v poloze, ve které můžete dobře zachytit síly zpětného rázu. Vždy používejte přídatnou rukojeť, je-li k dispozici, pro maximálně možnou kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty při náběhu.** Obsluhující osoba může díky vhodným preventivním bezpečnostním opatřením zvládnout síly zpětného rázu a reakční síly.
- 2) **Nedávejte svou ruku nikdy do blízkosti otáčejícího se nástrojového nástavce.** Nástrojový nástavec se při zpětném rázu může pohybovat přes vaši ruku.
- 3) **Zamezte tomu, aby se nedostali části vašeho těla do oblasti, kde se pohybuje elektrický nástroj při zpětném rázu.** Zpětný ráz pohybuje elektrickým nástrojem ve směru opačném k pohybu brusného kotouče na místě zablokování.
- 4) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. zamezte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrazily nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový nástavec má sklon se vzpříčit v rozích, ostrých hranách nebo pokud se odrazí. To pak způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- 5) **Nepoužívejte list řetězové nebo ozubené pily.** Takovéto nástrojové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.

Speciální bezpečnostní pokyny pro broušení a řezání odbrušovací pilou

- 1) **Používejte výhradně brusné nástroje schválené pro váš elektrický nástroj a ochranné kryty, které jsou pro tyto brusné nástroje vhodné.** Brusné nástroje, které nejsou pro elektrický nástroj určeny, nemohou být dostatečně zastíněny a nejsou bezpečné.
- 2) **Brusné kotouče s vypouklým středem musí být předem smontované tak, aby jejich brusná plocha nepřesahovala nad úroveň okraje ochranného krytu.** Nesprávně namontovaný brusný kotouč, které vyčnívá nad úroveň okraje ochranného krytu, nemůže být dostatečně zakryt.
- 3) **Ochranný kryt musí být bezpečně připojen k elektrickému nástroji a nastaven pro maximální bezpečnost tak, že ukazuje co nejmenší možnou odkrytou část brusného kotouče k obsluze.** Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhující osobu proti fragmentům, náhodným kontaktům s brusným kotoučem a proti jiskrám, které by mohly zapálit oděv.
- 4) **Brusné nástroje smí být použity pouze pro doporučené možnosti využití. Například: Nikdy nebruste boční stranou odbrušovacího kotouče.** Odbrušovací kotouče jsou určeny k oddělování materiálu pomocí hrany kotouče. Boční působení sil na tento brusný nástroj jej může zlomit.

- 5) **Používejte vždy nepoškozené upínací příruby ve správné velikosti a tvaru pro vámi zvolené brusné kotouče.** Vhodné příruby podepřou brusný kotouč a sníží tak nebezpečí zlomení brusného kotouče. Příruby pro odbrušovací kotouče se mohou lišit od přírub pro ostatní brusné kotouče.
- 6) **Nepoužívejte žádné opotřebené brusné kotouče od větších elektrických nástrojů.** Brusné kotouče pro větší elektrické nástroje nejsou dimenzovány na vyšší obrátky menšího elektrického nástroje a mohou se zlomit.

Další speciální bezpečnostní pokyny pro řezání odbrušovací pilou

- 1) **Zamezte zablokování odbrušovacího kotouče nebo příliš vysokému přitlačnému tlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení řezacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení brusného tělesa.
- 2) **Vyhňte se oblasti před a za rotujícím odbrušovacím kotoučem.** Pokud pohybujete odbrušovacím kotoučem v obrobku směrem od sebe, může se stát, že v případě zpětného rázu může být elektrický nástroj s rotujícím kotoučem vymrštěn přímo proti vám.
- 3) **Pokud se brusný kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidržte jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte, ještě běžící odbrušovací kotouč vytáhnout z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení.
- 4) **Nezapínejte opět elektrický nástroj, pokud se tento bude nacházet v obrobku. Odbrušovací kotouč nejprve nechte najet na plné otáčky, než opatrně provedete řez.** V opačném případě se kotouč může zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- 5) **Podepřete desky nebo velké obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého odbrušovacího kotouče.** Velké obrobky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti řezu tak také ne hraně.
- 6) **Buďte obzvláště opatrní při „ponorných řezech“ do stávajících stěn nebo jiných oblastí, do kterých není vidět.** Ponořující se kotouč může při řezání do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo do jiných objektů způsobit zpětný ráz.

Další bezpečnostní pokyny pro práci s drátěnými kartáči - Zvláštní bezpečnostní pokyny pro práci s drátěnými kartáči

- 1) **Zohledněte, že drátěný kartáč ztrácí kousky drátu i během běžného používání. Nepřetěžujte dráty příliš vysokým přitlačným tlakem.** Odlétaající kousky drátu mohou lehce proniknout oblečením nebo pokožkou.
- 2) **Pokud je doporučen ochranný kryt, zamezte tomu, aby se ochranný kryt a drátěný kartáč dotýkaly.** Talířové a miskové kartáče mohou zvětšit svůj průměr kontaktním tlakem a odstředivými silami.

Další bezpečnostní pokyny pro úhlové brusky

- 1) Používejte pouze brusné kotouče, jejichž natištěné otáčky jsou alespoň tak vysoké, jako jsou otáčky uvedené na typovém štítku výrobku.
- 2) Před použitím vizuálně zkontrolujte řezací nebo brusný kotouč. Nepoužívejte poškozené nebo deformované kotouče. Opotřebovaný kotouč vyměňte.
- 3) Ujistěte se, že jiskry generované během broušení nezpůsobují žádné nebezpečí např. nezasáhnou osoby nebo nezapálí hořlavé látky.
- 4) Při broušení používejte vždy ochranné brýle, bezpečnostní rukavice, ochranu dýchacích cest a ochranu sluchu.
- 5) Nikdy nedržte prsty mezi kotoučem a jiskrovou pojistkou nebo v blízkosti ochranných krytů. Existuje nebezpečí zhmžděním.

- 6) Rotující části výrobku nelze z funkčních důvodů zakrýt. Proto buďte opatrní a dobře zajistěte obrobek, aby nedošlo k sklouznutí, což by mohlo způsobit, že se vaše ruce dostanou do kontaktu s řezným nebo brusným kotoučem.
- 7) Během broušení se obrobek zahřívá. Nedotýkejte se opracovávaného místa, nechte ho vychladnout. Existuje nebezpečí popálení. Nepoužívejte žádné chladivo nebo podobné.
- 8) S výrobkem nepracujte, pokud jste unavení nebo po požití alkoholu nebo léků. Vždy si včas udělejte pracovní přestávku.
- 9) Před jakoukoli prací výrobek vypněte a vyjměte z přístroje akumulátor.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabšími vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působenou rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.

- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby využívání výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu k obsluze s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.

- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.
- Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorách.
- **VÝSTRAHA!** Tato nabíječka je vhodná jen pro nabíjení akumulátorových sad následujících typů:

Parkside 20 V akumulátorová sada

PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků

- Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete v www.lidl.de/akku.

● **Před prvním použitím**

● **Příslušenství**

Pro bezpečné a řádné používání tohoto výrobku jsou nutné mimo jiné následující díly příslušenství, jak např. nástroje a nástrojové nástavce:

- Brusný kotouč
- Odbrušovací kotouč
- Ochranný kryt pro odbrušování
- Ochranný kryt pro broušení
- Drátěný kartáč

Nástroje a nástrojové nástavce dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).

Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V tomto návodu k použití naleznete informace a pokyny pro různé použití nástrojových nástavců a oblastech jejich využití. Zobrazené nástrojové nástavce nejsou zahrnuty v dodávce (viz „Rozsah dodávky“), ale ukazují možnosti využití tohoto výrobku.

VAROVÁNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností Parkside. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

Vhodné akumulátorové sady a nabíječky

Parkside X 20 V Team akumulátorová sada a nabíječka

● **Obsluha**

● **Odstranění / vložení akumulátorové sady**

■ **Vyjmutí akumulátorové sady:**

Stiskněte odblokovací tlačítko pro akumulátorovou sadu [15]. Vyjměte akumulátorovou sadu [5] (obr. D).

■ **Vložení akumulátorové sady:**

Srovnejte akumulátorovou sadu [5] s rukojetí a zasuňte ji. Ujistěte se, že znatelně zapadla na své místo.

Akumulátorovou sadu lze do výrobku vložit pouze jedním směrem.

● **Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady**

(Obr. B)

- Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady: Stiskněte tlačítko [16]. LED stavu nabití [17] se rozsvítí:

LED stavu nabití [17]	Stav nabití
Červená/oranžová/ zelená	Maximální
Červená/oranžová	Střední
Červená	Nízká citlivost

● **Nabíjení akumulátorové sady**

(Obr. C)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátorová sadu [5] můžete nabíjet kdykoli bez zkrácení životnosti.
- ▶ Přerušování procesu nabíjení akumulátorové sady [5] neškodí.
- Nabíjejte akumulátorovou sadu [5] před použitím, pokud by byla na středním nebo nízkém stavu nabití.

- Kontrolky nabíjení LED (zelená **20** a červená **21**) informují o stavu nabíječky **18** a akumulátorové sady **5**:

LED	Stav
Svítil červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Svítil zelená LED	Akumulátorová sada je plně nabitá
Zelená a červená LED blikají	Akumulátorová sada je vadná
Červená LED bliká	Akumulátorová sada je příliš studená nebo příliš teplá
Zelená LED svítí (bez akumulátorové sady)	Nabíječka je připravena

- Vložte akumulátorovou sadu **5** do nabíječky **18**.
- Spojte přípojné vedení se sířovou zástrčkou **19** nabíječky **18** se zásuvkou.
- Když je akumulátorová sada **5** plně nabitá: Vyjměte akumulátorovou sadu z nabíječky **18**. Potom vytáhněte přívodní vedení se sířovou zástrčkou **19** nabíječky ze zásuvky.

● Připojení/vyjmutí přídavné rukojeti

(Obr. E)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek smí být provozován pouze s namontovanou přídavnou rukojetí **6**.
- Našroubujte přídavnou rukojeť **6** do závitů přídavné rukojeti **2** na levé straně (a), napravo (b) nebo nahoře (c) výrobku, v závislosti na operaci.

● Nastavte ochranný kryt pro broušení

(Obr. F)

! VAROVÁNÍ!



Před seřízením ochranného krytu pro broušení **8a**: Výrobek vypněte. Vyjměte akumulátorovou sadu **5** z výrobku, abyste zabránili jeho neúmyslnému spuštění. Nechte výrobek vychladit, než ho provedete přížpůsobení!

! OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!



Noste ochranné rukavice. Při manipulaci s ochranným krytem pro broušení **8a** buďte opatrní, protože hrozí nebezpečí rozdrčení mezi ochranným krytem a kotoučem.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek smí být v provozu pouze při namontovaném ochranném krytem.
- Nastavte ochranný kryt pro broušení **8a** tak, aby jiskry nebo oddělené díly nemohly zasáhnout uživatele ani okolo strojící osoby.
- Poloha ochranného krytu pro broušení **8a** musí být také taková, aby proud jisker nezapálil hořlavé části, a to ani v okolí.
- Otočte ochranný kryt pro broušení **8a** do požadované polohy. Každých 30° otočení můžete slyšet a cítit, že ochranný kryt pro broušení zapadne na místo. Výrobek používejte pouze v případě, že je ochranný kryt pro broušení zajištěn.

● Nasadíte ochranný kryt pro odbrušování

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro odbrušování je nutné k ochrannému krytu pro broušení [8a] připevnit ochranný kryt pro odbrušování [8b].

⚠ VAROVÁNÍ!



Před montáží nebo demontáží ochranného krytu pro odbrušování [8b]: Výrobek vypněte. Vyjměte akumulátorovou sadu [5] z výrobku, abyste zabránili jeho neúmyslnému spuštění. Před instalací nebo demontáží ochranného krytu pro odbrušování nechte výrobek vychladnout!

- Výrobek vypněte. Vyjměte akumulátorovou sadu [5] z výrobku, abyste zabránili jeho neúmyslnému spuštění.
- V případě potřeby demontujte brusný/odbrušovací kotouč (viz „Vkládání/vyjímání nástrojového nástavce“).
- Zarovnejte zuby s okrajem ochranného krytu pro odbrušování [8b] na ochranném krytu pro broušení [8a].
- Otočte ochranný kryt pro odbrušování [8b] ve směru hodinových ručiček, dokud neucítíte, že zajištění ochranného krytu pro odbrušování zapadne na místo (obr. I).
- Zkontrolujte, zda je ochranný kryt pro odbrušování [8b] pevně usazen.

● Odeberte ochranný kryt pro odbrušování

- Výrobek vypněte. Vyjměte akumulátorovou sadu [5] z výrobku, abyste zabránili jeho neúmyslnému spuštění.
- V případě potřeby demontujte brusný/odbrušovací kotouč (viz „Vkládání/vyjímání nástrojového nástavce“).
- Zatlačte zajišťovací zařízení na ochranném krytu pro odbrušování [8b] směrem ven. Otáčejte ochranný kryt pro odbrušování proti směru hodinových ručiček (obr. I).

● Sejměte ochranný kryt pro broušení

⚠ VAROVÁNÍ!



Před instalací nebo odstraněním ochranného krytu pro broušení [8a]: Výrobek vypněte. Vyjměte akumulátorovou sadu [5] z výrobku, abyste zabránili jeho neúmyslnému spuštění. Před instalací nebo odstraněním ochranného krytu pro broušení nechte výrobek vychladnout!

- Výrobek vypněte.
- Vyjměte akumulátorovou sadu [5] z výrobku, abyste zabránili jeho neúmyslnému spuštění.
- Demontujte brusný/odbrušovací kotouč (viz „Vkládání/vyjímání nástrojového nástavce“).
- Demontujte podpůrnou přírubu [11].
- Vyjměte pojistný kroužek [13] z výřezu hliníkové hlavy.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud je pojistný kroužek [13] zaseknutý v drážce, několikrát otočte ochranný kryt pro broušení [8a], abyste pojistný kroužek [13] posunuli. Můžete si pomoci nástrojem (například kleštěmi, plochým šroubovákem) (obr. J).

- Při broušení otáčejte ochranným krytem pro broušení [8a] ve směru hodinových ručiček, dokud otvor ochranného krytu nesměruje k pouzdru výrobku. Vytáhněte hrot ochranného krytu pro broušení z držáku hliníkové hlavy.

● Nasad'te ochranný kryt pro broušení

- Výrobek vypněte. Vyjměte akumulátorovou sadu [5] z výrobku, abyste zabránili jeho neúmyslnému spuštění.
- Když otvor ochranného krytu směruje k pouzdru výrobku, vložte ochranný kryt pro broušení [8a] do držáku hliníkové hlavy. Hrot ochranného krytu musí být vyrovnán s vybráním skříně.
- Při broušení zasuňte ochranný kryt pro broušení [8a] co nejvíce do držáku. Při broušení otáčejte ochranným krytem pro broušení proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.
- Vložte pojistný kroužek [13] do drážky hliníkové hlavy a zajistěte ochranný kryt pro broušení [8a] (obr. J).
- Zkontrolujte, zda je ochranný kryt pro broušení [8a] bezpečně namontován.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ V přídatné rukojeti [6] je uložen utahovací klíč [7]. Uťahovací klíč lze použít (kromě upevňovací spony) k uvolnění nebo utažení upínací příruby [12].

● Vkládání/vyjímání nástrojového nástavce

⚠ VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte, vyjměte akumulátorovou sadu [5] a nechte před prováděním přízpůsobení vychladnout!

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Když je výrobek v provozu, udržujte ruce mimo nástrojový nástavec.
- ▶ Po vypnutí výrobku se nástrojový nástavec bude nějakou dobu dále pohybovat. Nedotýkejte se pohybujícího se nástrojového nástavce a nebrzděte jej.

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Nikdy nepoužívejte tlačítko aretace vřetena [1], když se vřeteno [10] otáčí!
- ▶ Směr šipky na nástrojovém nástavci musí odpovídat šipce směru otáčení ([9] nebo [14]).

⚠️ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Používejte pouze výrobcem doporučené nástrojové nástavce. Použití jiného nástrojového nástavce a dalšího příslušenství může způsobit zranění.
- ▶ Používejte pouze nástrojové nástavce, které nesou informace o výrobcí, typu vazby, rozměru a přípustném počtu otáček.
- ▶ Používejte pouze nástrojové nástavce, jejichž natištěné otáčky jsou alespoň tak vysoké jako otáčky uvedené na typovém štítku výrobku.
- ▶ Nepoužívejte zlomené, prasklé nebo jinak poškozené nástrojové nástavce.
- ▶ Používejte pouze bezvadné nástrojové nástavce.
- ▶ Ujistěte se, že rozměry nástrojového nástavce odpovídají výrobku.
- ▶ Poté do nástrojového nástavce nenavrtajte příliš malý montážní otvor.
- ▶ K přizpůsobení podložek s velkými otvory nepoužívejte samostatné redukce ani adaptéry.
- ▶ Podepřete desky nebo obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého kotouče. Velké obrobky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a sice v blízkosti kotouče i u hrany.

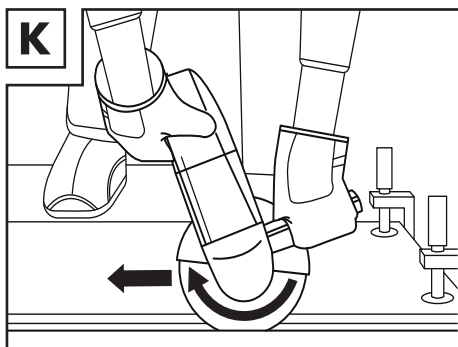
- Uvolněte upínací přírubu **12**: Stiskněte a podržte tlačítko aretace vřetena **1**. Zvedněte upevňovací sponu a otočte ji proti směru hodinových ručiček. Uvolněte tlačítko aretace vřetena (obr. G).
- Demontujte upínací přírubu **12**.
- V případě potřeby již nainstalovaný nástrojový nástavec vyjměte.
- Vložte nový nástrojový nástavec na podpůrnou přírubu **11** (Obr. H).
- Zajistěte nástrojový nástavec: Stiskněte a podržte tlačítko aretace vřetena **1**. Nadzvedněte upevňovací sponu. Zašroubujte upínací přírubu **12** ve směru hodinových ručiček. Uvolněte tlačítko aretace vřetena.

● Zapnutí a vypnutí

⚠️ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!



Při manipulaci nebo práci s výrobkem vždy noste ochranné rukavice.

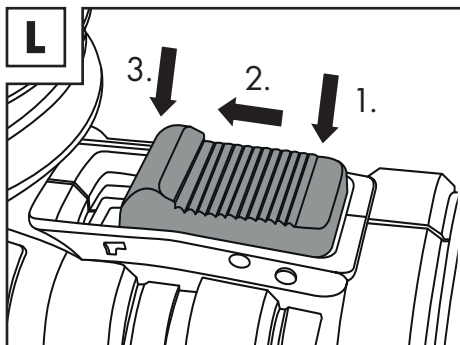


⚠️ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Při práci vždy držte výrobek oběma rukama (obr. K).
- ▶ Když je výrobek v provozu, udržujte ruce mimo nástrojový nástavec.
- ▶ Po vypnutí výrobku se nástrojový nástavec bude nějakou dobu dále pohybovat. Nedotýkejte se pohybujícího se nástrojového nástavce a nebrzděte jej.

⚠️ OPATRNĚ! OHROŽENÍ ZDRAVÍ!

- ▶ Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest. Azbest je považován za karcinogenní.



- **Zapnutí:** Stlačte zadní stranu vypínače [3] dolů a posuňte jej dopředu (obr. L, 1&2).
Nepřetržitý provoz: Sklopte přední část vypínače [3] dolů, dokud nezapadne na místo (obr. L, 3).
- **Vypnutí:** Stlačte zadní část vypínače [3] tak, aby zapadla zpět do vypnuté polohy.

● Zkušební provoz

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před první prací a po každé výměně nástrojového nástavce proveďte zkušební chod bez zatížení. Pokud je nástrojový nástavec běží neokrouhle, dochází k výrazným vibracím nebo pokud slyšíte neobvyklé zvuky, okamžitě výrobek vypněte.

● Pracovní pokyny

● Broušení

⚠️ VAROVÁNÍ!

- ▶ Nikdy nepoužívejte řezný kotouč k broušení!
- Držte výrobek v úhlu 10 až 15° pro snadnou manipulaci a dobrý výsledek broušení.
- Držte brusný kotouč s lehkým rovnoměrným tlakem na pracovní ploše pro maximální účinnost broušení. Nikdy by nemělo být nutné používat výrobek se zvýšenou silou. Hmotnost výrobku vytváří dostatečný tlak.
- Příliš velký tlak přetěžuje motor, zpomaluje proces broušení, vyvíjí nebezpečný tlak na brusný kotouč a způsobuje poškození.
- Pohybujte výrobkem rovnoměrně sem a tam.

● Drátěné kartáče


VAROVÁNÍ!

- ▶ Nepoužívejte kartáč, který je poškozený nebo vykazuje nevyváženost. Použití poškozeného kartáče může zvýšit pravděpodobnost zranění při kontaktu s přerušenými dráty kartáče.

- Vyvarujte se vyvíjení příliš vysokého tlaku, protože ten by vedl k přehnutí drátů a k předčasnému poškození.
- Pracujte s mírným posuvem podle zpracovávaného materiálu.
- Vyvarujte se poskakování a roztržení drátěného kartáče, zejména při práci na rozích, ostrých hranách atd. To může vést ke ztrátě kontroly a zpětnému rázu.

● Odbrušování

VAROVÁNÍ!


- ▶ K odbrušování nikdy nepoužívejte brusné kotouče! Výrobek smí být provozován pouze s odbušovací kotoučem s ochranným krytem pro odbušování .

- Lze používat pouze schválené odbušovací kotouče vyztužené vlákny.
- Zásadně pracujte s malým posuvem. Vykonavejte pouze mírný tlak na obrobek.
- Pokud vždy pracujete v protiběhu, nebude výrobek nekontrolovaně vytlačen z řezu.

● Čištění a péče

VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte, vyjměte akumulátorovou sadu  a nechte před prováděním kontroly, údržby nebo čisticích prací vychladnout!

● Čištění

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
- Odstraňte hlavně nečistoty a prach z ventilačních otvorů hadrem a měkkým kartáčem.
- Větrací otvory musí být vždy volné.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

● Údržba

- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství (např. nástrojové nástavce), před a po každém použití na opotřebením a poškození. Případně je nahraďte za nové, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).

● Oprava

- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. Obratě se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- Výrobek vypněte.
- Výrobek čistěte, jak je popsáno výše.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti. Optimální dlouhodobá skladovací teplota (déle než 3 měsíce) je mezi +20 a +26 °C.
- Skladujte výrobek v přepravním kufru [22].
- Odbrušovací nebo brusné kotouče musí být suché a uložené ve svislé poloze, nikdy nesmí být stohované.

Pokyny k akumulátorové sadě

- Skladujte akumulátorovou sadu [5] jen v částečně nabitém stavu. Stav nabíjení by měl být při delším skladování 40 až 60 % (svítí červená a oranžová LED stavu nabíjení [17]).
- Během delší doby skladování zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady [5] přibližně každé 3 měsíce. Dobíjejte podle potřeby.

● Transport

- Výrobek vypněte.
- Přepravujte výrobek v přepravním kufru [22].
- Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů:

Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 5 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Na akumulátorovou sadu dostanete 1 rok záruky od data nákupu.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



● ES prohlášení o shodě

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

IAN: 367746_2101
Identifikace produktu: "Parkside" Aku úhlová bruska 20 V
Číslo modelu: HG08179

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-3:2011/A13:2015
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Další informace - Další související normy:

Č. / Části
EN 12413:2019

Jméno a adresa výrobce:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

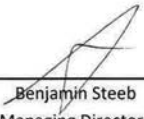
Překlad původního prohlášení o shodě


Neckarsulm

Místo

14.05.2021

Datum


Benjamin Steeb
Managing Director
























Jens Buchheim
Authorised Signatory

Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana 119
Úvod	Strana 120
Použitie v súlade s určením	Strana 120
Rozsah dodávky	Strana 120
Popis súčiastok	Strana 121
Technické údaje	Strana 121
Bezpečnostné upozornenia	Strana 123
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 123
Bezpečnostné upozornenia pre brúsky	Strana 126
Bezpečnostné upozornenia pre uhlové brúsky	Strana 126
Zníženie vibrácií a hluku	Strana 131
Správanie v núdzovom prípade	Strana 132
Zvyškové riziká	Strana 132
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana 133
Pred prvým použitím	Strana 134
Príslušenstvo	Strana 134
Obsluha	Strana 134
Vybratie/vloženie akumulátora	Strana 134
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana 134
Nabitie akumulátora	Strana 134
Pripevnenie/odobratie prídavnej rukoväte	Strana 135
Nastavenie ochranného krytu na brúsenie	Strana 135
Montáž ochranného krytu na obrusovanie	Strana 136
Odobratie ochranného krytu na obrusovanie	Strana 136
Odobratie ochranného krytu na brúsenie	Strana 136
Montáž ochranného krytu na brúsenie	Strana 137
Nasadenie/odobratie nadstavca	Strana 137
Zapnutie a vypnutie	Strana 138
Skúšobný chod	Strana 139

Upozornenia k práci	Strana 139
Brúsenie	Strana 139
Drôtené kefy	Strana 140
Obrusovanie	Strana 140
Čistenie a starostlivosť	Strana 140
Čistenie	Strana 140
Údržba	Strana 141
Oprava	Strana 141
Skladovanie	Strana 141
Preprava	Strana 141
Likvidácia	Strana 142
Záruka	Strana 143
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 144

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Prečítajte si návod na obsluhu.		Pred výmenou príslušenstva, čistením, a ak sa výrobok nepoužíva, produkt vypnite a vyberte akumulátor.
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.		Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.
	Noste ochranné rukavice.		Akumulátor chráňte pred ohňom.
	Noste ochranu sluchu!		Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Noste ochranné okuliare!		Striedavý prúd/striedavé napätie
	Vytiahnite zástrčku		Jednosmerný prúd/napätie
	Noste ochrannú helmu!		Jemná poisťka
	Používajte protiprachovú masku!		Nie je schválené na mokré brúsenie
	Nie na rezanie		Nepoužívať, keď je poškodené.
	Nie na obrábanie na hrubo/len na brúsenie		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

AKUMULÁTOROVÁ UHLOVÁ BRÚSKA 20 V

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Použitie v súlade s určením**

Táto akumulátorová uhlová brúska (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na nasledovné činnosti:

- Obrusovanie
- Suché brúsenie kovov/betónu/dlaždíc
- Čistenie kovov kefou

Produkt nie je určený na použitie na iné účely (napr. brúsenie nevhodnými brúsnymi nástrojmi, brúsenie chladivom, brúsenie alebo rezanie nebezpečných látok, ako napríklad azbest), než ako sú opísané v tomto texte.

Produkt nie je vhodný na brúsenie a leštenie.

Nadstavce používajte vždy v súlade s určením! Pri kúpe a používaní nadstavcov dbajte na technické požiadavky produktu (pozrite „Technické údaje“).

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti použitia.

● **Rozsah dodávky**

VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti!
Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1x Akumulátorová uhlová brúska 20 V
PWSAP 20-Li C3
- 1x Prídavná rukoväť
- 1x Brúsný kotúč (predinštalovaný)
- 1x Ochranný kryt na obrusovanie
- 1x Ochranný kryt na brúsenie (predinštalovaný)
- 1x Upínací kľúč (uložený v prídavnej rukoväti)
- 1x Akumulátor PAP 20 B3 *
- 1x Rýchlonabíjačka PLG 20 C3 *
- 1x Prenosný kufrik
- 1x Návod na obsluhu


* Akumulátor a rýchlonabíjačka nie sú súčasťou balenia.

● Popis súčiastok

Obrázok A:

- 1 Tlačidlo na zaistenie vretena
- 2 Závit prídavnej rukoväte
- 3 Vypínač
- 4 Rukoväť
- 5 Akumulátor *
- 6 Prídavná rukoväť
(s uložením upínacieho kľúča)
- 7 Upínací kľúč
- 8 Ochranný kryt, 2x
 - 8a Ochranný kryt na brúsenie
 - 8b Ochranný kryt na obrusovanie
- 9 Šípka smeru otáčania (na ochrannom kryte)
- 10 Vreteno
- 11 Podperná príruha
- 12 Upínacia príruha (s upevňovacím závesom)
- 13 Bezpečnostný krúžok
- 14 Šípka smeru otáčania (na uhlovej brúske)

Obrázok B:

- 5 Akumulátor *
- 15 Odblokovacie tlačidlo pre akumulátor
- 16 Tlačidlo  (stav nabitia)
- 17 Kontrolka stavu nabitia LED (červená/oranžová/zelená)

Obrázok C:

- 5 Akumulátor *
- 18 Nabíjačka (rýchlonabíjačka) *
- 19 Napájací kábel so zástrčkou
- 20 LED kontrolka stavu nabitia – zelená
- 21 LED kontrolka stavu nabitia – červená

Bez obrázku:

- 22 Prenosný kufrík

● Technické údaje

Akumulátorová uhlová brúska

PWSAP 20-Li C3

Menovité napätie:	20 V ===
Menovité otáčky n:	10000 min ⁻¹
Priemer nadstavca:	Ø 125 mm
Hrúbka kotúča:	max. 8 mm
Závit vretena:	M14

Akumulátor


PAP 20 B3 *

Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V ===
Kapacita:	4 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet batériových článkov:	10

Rýchlonabíjačka

PLG 20 C3 *

Vstup:

Menovité napätie:	230–240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	120 W
Poistka (interná):	3,15 A / 

Výstup:

Menovité napätie:	21,5 V ===
Nabíjací prúd:	4,5 A
Trieda ochrany:	II/□

Čas nabíjania:

- Akumulátor typ PAP 20 B3, 4,0 Ah (dostupný samostatne): 60 minút
- Akumulátor typ PAP 20 B1, 2,0 Ah (dostupný samostatne): 45 minút

* Akumulátor a rýchlonabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Odporúčaná teplota okolia:

Počas nabíjania:	+4 až +40 °C
Počas prevádzky:	+4 až +40 °C
Počas skladovania:	+20 až +26 °C

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 60745.
Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina hluku L_{pA} :	84,6 dB(A)
Neistota K_{pA} :	3 dB
Hladina hluku L_{WA} :	95,6 dB(A)
Neistota K_{WA} :	3 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 60745:

Hlavná rukoväť:

Vibrácie rúk/ramena $a_{h,AG}$:	3,396 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

Prídavná rukoväť:

Vibrácie rúk/ramena $a_{h,AG}$:	3,744 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

Uvedené hodnoty sa týkajú povrchového brúsenia. Iné spôsoby použitia môžu viesť k iným hodnotám emisií vibrácií.

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, závisí to od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, predovšetkým však, aký druh obrobku sa spracováva. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zväziť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!



Bezpečnostné upozornenia

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s napájacím káblom) alebo na elektrické náradie napájané z batérií (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

- 3) **Počas používania elektrického náradia zabránite prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Kábel nepoužívajte na prenášanie, zavesenie alebo odpojenie elektrického náradia zo zásuvky. Napájací kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- 5) **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v exteriéri.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď máte pri prenášaní elektrického náradia prsty na vypínači alebo je prístroj zapnutý v napájaní, môže to viesť k vzniku úrazov.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Náradie alebo kľúč umiestnený v rotujúcej časti zariadenia môže spôsobiť zranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zastite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred akýmkoľvek nastaveniami prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja, odpojte zariadenie zo zásuvky a/alebo vyberte batériu.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nesmú používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte poškodené časti opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- 1) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka vhodná pre určitý typ batérie môže spôsobiť požiar, keď sa použije s inými batériami.
- 2) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.

- 3) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- 4) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Keď sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tak bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

● Bezpečnostné upozornenia pre brúsky

VÝSTRAHA!

- ▶ Prach z materiálov, ako sú olovené farby, niektoré dreviny a kovy, môže byť škodlivý.
- ▶ Kontakt alebo vdýchnutie týchto prachov môže predstavovať riziko pre operátora alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.

VÝSTRAHA!



Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!

● Bezpečnostné upozornenia pre uhlové brúsky

Spoločné bezpečnostné upozornenia pre obrusovanie, prácu s drôtenými kefami a reznými kotúčmi

- 1) **Toto elektrické náradie sa môže použiť ako brúska, drôtená kefa a obrusovací nástroj. Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, ďalšie upozornenia, ilustrácie a údaje, ktoré dostanete s prístrojom.** Nedodržanie nižšie uvedených upozornení môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- 2) **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie a leštenie.** Použitie, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môže spôsobiť nebezpečenstvo a zranenie.
- 3) **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcom pre toto elektrické náradie.** To, že k svojmu elektrickému náradiu môžete pripievať príslušenstvo, nezaručuje jeho bezpečné používanie.

- 4) **Prípustný počet otáčok nadstavca musí byť aspoň taký vysoký ako maximálny počet otáčok uvedený na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- 5) **Vonkajší priemer a hrúbka nadstavca musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované nadstavce nemôžu byť primerane chránené ani kontrolované.
- 6) **Nadstavce so závitovou vložkou musia presne zapadať na závit brúsneho vretena. Pri nadstavcoch namontovaných pomocou príruby sa musí priemer otvoru nadstavca zhodovať s upínacím priemerom príruby.** Nadstavce, ktoré nie sú pripojené k elektrickému náradu správne a rovno, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- 7) **Nepoužívajte poškodené nadstavce. Pred každým použitím skontrolujte nadstavce, ako napríklad brúsne kotúče na triesky a praskliny, brúsne taniere na praskliny, opotrebovanie alebo nadmerné opotrebovanie, drôtené kefy na uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo nadstavec spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, prípadne použite nepoškodený nadstavec. Po skontrolovaní a nasadení nadstavca sa vy a osoby v blízkosti držte mimo dosahu rotujúceho nadstavca a nechajte prístroj 1 minútu bežať maximálnou rýchlosťou.** Poškodené nadstavce sa počas tohto skúšobného obdobia zvyčajne zlomia.
- 8) **Noste osobné ochranné pomôcky. V závislosti od spôsobu použitia noste ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás ochránia pred malými časticami abrazíva a materiálu.** Oči by mali byť chránené pred úlomkami vznikajúcimi pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musí filtrovať prach vznikajúci počas používania. Ak ste dlho vystavení hlasnému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.

9) **Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Každý, kto vchádza do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrobku alebo zlomené kúsky nadstavca môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo priameho pracovného priestoru.

10) **Elektrické náradie držte pri vykonávaní operácií, pri ktorých môže nadstavec zasiahnuť skryté elektrické vedenia, za izolované uchopovacie povrchy.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti zariadenia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

11) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, pokiaľ sa nadstavec úplne nezastaví.** Rotujúci nadstavec sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.

12) **Elektrické náradie nenechávajte bežať pri prenášaní.** Váš odev môže náhodne zachytiť rotujúci nadstavec a nadstavec sa vám môže zarezáť do tela.

13) **Vetracie otvory elektrického náradia pravidelne čistite.** Ventilátor motora vtiahne prach do telesa a silné hromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.

14) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu spôsobiť vznietenie týchto materiálov.

15) **Nepoužívajte nadstavce, ktoré vyžadujú kvapalné chladivo.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky aplikácie – spätný ráz a príslušné bezpečnostné pokyny:

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo uviaznutého rotujúceho nadstavca, ako je brúsny kotúč, brúsna podložka, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo uviaznutie má za následok náhle zastavenie nástroja rotujúceho nadstavca. V dôsledku toho elektrické náradie nekontrolovane zrýchli svoj pohyb proti smeru otáčania nadstavca v blokovanom bode.

Ak sa, napríklad brúsny kotúč zasekne alebo uviazne v obrobku, hrana brúsneho kotúča ponorená do obrobku sa môže zachytiť a tým zlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k operátorovi alebo od neho, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste blokovania. Pri tom sa brúsne kotúče môžu zlomiť.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- 1) **Elektrické náradie držte pevne a telo a ramená dajte do polohy, kde môžete absorbovať spätné sily. Počas rozbiehania náradia vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je ňou náradie vybavené, aby ste mali čo najväčšiu možnú kontrolu nad spätnými rázmi alebo reakčnými momentami.** Obsluha môže pomocou preventívnych opatrení zvládnuť spätný ráz a reakčné sily.
- 2) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúcich nadstavcov.** Nadstavec sa môže počas spätného rázu pohybovať smerom k vašej ruke.
- 3) **Svojím telom sa vyhýbajte oblasti, v ktorej sa bude elektrické náradie pohybovať v prípade spätného rázu.** Spätný ráz posúva elektrické náradie v opačnom smere, ako je pohyb brúsneho kotúča v mieste blokovania.
- 4) **Obzvlášť opatrne pracujte v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte tomu, aby sa nadstavec odrážal od obrobku a zasekával sa.** Rotujúci nadstavec má tendenciu uviaznuť v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobuje stratu kontroly alebo spätný ráz.
- 5) **Nepoužívajte reťazové alebo ozubené pilové listy.** Takéto nadstavce často spôsobujú spätný ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a obrusovanie

- 1) **Používajte iba brúsky schválené pre vaše elektrické náradie a ochranný kryt, ktorý je pre tieto brúsky k dispozícii.** Brúsky, ktoré nie sú určené pre elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne chránené a nie sú bezpečné.
- 2) **Vyhnuté brúsne kotúče musia byť namontované tak, aby ich brúsny povrch nevyčnieval nad rovinu okraja ochranného krytu.** Nesprávne namontované brúsne kotúče, ktoré siahajú za rovinu okraja ochranného krytu, nemôžu byť primerane chránené.
- 3) **Ochranný kryt musí byť bezpečne pripevnený k elektrickému náradiu a musí byť nastavený na maximálnu bezpečnosť tak, aby bola obsluha vystavená čo najmenej voľnej časti kotúča.** Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhu pred úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym telesom a iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.
- 4) **Brúsne kotúče sa môžu používať iba na odporúčané spôsoby použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočným povrchom obrusovacieho kotúča.** Obrusovacie kotúče sú určené na odstránenie materiálu okrajom kotúča. Bočná sila na tieto kotúče môže spôsobiť ich zlomenie.

- 5) **Vždy používajte nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru pre brúsny kotúč, ktorý ste vybrali.** Vhodné príruby podporujú brúsny kotúč, a tým znižujú nebezpečenstvo jeho zlomenia. Príruby obrusovacích kotúčov sa môžu líšiť od prírub iných brúsnych kotúčov.
- 6) **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčšieho elektrického náradia.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú navrhnuté pre vyššie rýchlosti menšieho elektrického náradia a môžu sa zlomiť.

Ďalšie špeciálne bezpečnostné upozornenia pre obrusovanie

- 1) **Zabráňte zablokovaniu obrusovacieho kotúča alebo nadmernému prítlaku. Nevykonávajte príliš hlboké rezy.** Preťaženie obrusovacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na zablokovanie alebo zaseknutie a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia kotúča.
- 2) **Vyhňte sa oblasti pred a za rotujúcim obrusovacím kotúčom.** Ak pohybné obrusovacie kotúče v obrobku od seba, elektrické náradie s rotujúcim kotúčom sa môže v prípade spätného rázu vymrštiť priamo na vás.
- 3) **Ak sa obrusovací kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite napájanie prístroja a držte ho v stabilnej polohe, až kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť z rezu ešte bežiaci obrusovací kotúč, v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia.
- 4) **Ak je elektrické náradie v obrobku, nezapínajte ho znova. Pred opatrným pokračovaním v rezaní nechajte obrusovací kotúč dosiahnuť svoju plnú rýchlosť.** V opačnom prípade sa kotúč môže zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.
- 5) **Platne alebo veľké obrobky podprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým obrusovacím kotúčom.** Veľké obrobky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Obrobok musí byť podpretý na oboch stranách kotúča, v blízkosti rezu a aj na okraji.
- 6) **Mimoriadne opatrni buďte pri „ponorných rezoch“ do existujúcich stien alebo iných oblastí, ktoré nie sú viditeľné.** Ponorený obrusovací kotúč môže pri rezaní spôsobiť spätný ráz a naraziť do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrických vedení alebo iných predmetov.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre prácu s drôtenými kefami – Osobitné bezpečnostné upozornenia pre prácu s drôtenými kefami

- 1) **Upozorňujeme vás, že aj počas normálneho používania drôtená kefa stráca kúsky drôtu. Nepreťažujte drôty nadmerným prítlakom.** Lietajúce kúsky drôtu môžu ľahko preniknúť cez tenký odev a/alebo pokožku.
- 2) **Ak sa odporúča použiť ochranný kryt, zabráňte vzájomnému dotyku ochranného krytu a drôtenej kefy.** Tanierové a valcové kefy môžu kontaktným tlakom a odstredivými silami zväčšiť svoj priemer.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre uhlové brúsky

- 1) Používajte iba brúsne kotúče, ktorých uvedená rýchlosť je minimálne taká vysoká, ako je rýchlosť uvedená na výrobnom štítku produktu.
- 2) Obrusovací alebo brúsny kotúč pred použitím vizuálne skontrolujte. Nepoužívajte poškodené alebo zdeformované kotúče. Vymeňte opotrebovaný kotúč.
- 3) Dbajte na to, aby iskry vznikajúce pri brúsení nespôsobili žiadne nebezpečenstvo, napr. zasiahnutia osôb alebo vznietenia horľavých látok.
- 4) Pri brúsení vždy používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice, ochranu dýchacích ciest a ochranu sluchu.
- 5) Nikdy nevkladajte prsty medzi kotúč a lapač iskier alebo do blízkosti ochranných krytov. Hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia.

- 6) Rotačné časti produktu nemôžu byť z funkčných dôvodov zakryté. Preto dávajte pozor a obrobok dobre zaistíte, aby ste zabránili sklúznutiu, ktoré by mohlo spôsobiť kontakt rúk s obrusovacím alebo brúsnym kotúčom.
- 7) Počas brúsenia sa obrobok zahrieva. Nedotýkajte sa opracovanej časti, nechajte ju vychladnúť. Je tu riziko popálenia. Nepoužívajte žiadne chladivo ani nič podobné.
- 8) S produktom nepracujte, keď ste unavení alebo po požití alkoholu alebo tabliet. Vždy si počas práce robte včas prestávky.
- 9) Pred akýmkoľvek servisom produkt vypnite a z prístroja vyberte batériu.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.

- Produkt držte bezpečne za rukoväťe/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade chybnjej funkcie okamžite vypnite a akumulátor vyberte. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.

- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.
- Prístroj je vhodný iba na použitie v interiéri.
- **OPATRNE!** Táto nabíjačka je vhodná výhradne na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

Parkside 20 V akumulátor

PAP 20 B1 2 Ah 5 článkov
PAP 20 B3 4 Ah 10 článkov

- Aktuálny zoznam kompatibility akumulátorov nájdete na www.lidl.de/akku.

● Pred prvým použitím

● Príslušenstvo

Pre bezpečné a správne používanie tohto produktu budete, okrem iného, potrebovať nasledujúce príslušenstvo, ako napríklad nástroje a nadstavce:

- Brúsny kotúč
- Rozbrusovací kotúč
- Ochranný kryt na obrusovanie
- Ochranný kryt na brúsenie
- Drôtená kefa

Nástroje a nadstavce zakúpite v špecializovanej predajni. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).

V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojím odborným predajcom.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento návod na obsluhu obsahuje informácie a upozornenia o rôznych nastavcoch a oblastiach ich použitia. Zobrazené nadstavce nie sú v rozsahu dodávky (pozri „Rozsah dodávky“), avšak znázorňujú možnosti používania tohto produktu.

⚠ VÝSTRAHA

- ▶ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma Parkside. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

Vhodné akumulátory a nabíjačky

Parkside X 20 V Team akumulátor a nabíjačka


● Obsluha

● Vybratie/vloženie akumulátora

- **Vybratie akumulátora:** Stlačte odblokovacie tlačidlo pre akumulátor [15]. Vyberte akumulátor [5] (obr. D).
- **Vloženie akumulátora:** Akumulátor [5] nasmerujte k rukoväti a zasuňte ho do nej. Uistite sa, že počujete jeho zapadnutie na správne miesto. Akumulátor je možné vložiť do produktu iba jedným smerom.

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

(Obr. B)

- Kontrola stavu nabitia akumulátora: Stlačte tlačidlo  [16]. LED kontrolky stavu nabitia [17] sa rozsvietia:

LED kontrolky stavu nabitia [17]	Stav nabitia
Červená/oranžová/zelená	Maximálny stav nabitia
Červená/oranžová	Stredný stav nabitia
Červená	Nízky stav nabitia

● Nabitie akumulátora

(Obr. C)

UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátor [5] môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť.
- ▶ Prerušenie procesu nabíjania nemôže akumulátor [5] poškodiť.
- Akumulátor [5] nabíjate pred používaním, ak vykazuje stredný alebo nízky stav nabitia.

- LED kontrolky stavu nabitia (zelená [20] a červená [21]) informujú o stave nabíjačky [18] a akumulátora [5]:

LED	Stav
Červená LED kontrolka svieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED kontrolka svieti	Akumulátor je úplne nabitý
Červená a zelená LED kontrolka blikajú	Akumulátor je poškodený
Červená LED kontrolka bliká	Akumulátor je príliš studený alebo teplý
Zelená LED kontrolka svieti (bez akumulátora)	Nabíjačka je pripravená na používanie

- Akumulátor [5] vložte do nabíjačky [18].
- Napájací kábel so zástrčkou [19] nabíjačky [18] zapojte do zásuvky.
- Keď je akumulátor [5] kompletne nabitý: Akumulátor vyberte z nabíjačky [18]. Potom vytiahnite napájací kábel so zástrčkou [19] nabíjačky zo zásuvky.

● Pripevnenie/odobratie prídavnej rukoväte

(Obr. E)

UPOZORNENIE

- Produkt sa smie prevádzkovať iba s namontovanou prídavnou rukoväťou [6].
- Prídavnú rukoväť [6] priskrutkujte k závitú prídavnej rukoväte [2] vľavo (a), vpravo (b) alebo v hornej časti (c) produktu, v závislosti od pracovného postupu.

● Nastavenie ochranného krytu na brúsenie

(Obr. F)

! VÝSTRAHA!



Pred prispôbením ochranného krytu na brúsenie [8a]: Vypnite produkt. Akumulátor [5] vyberte z produktu, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu produktu. Pred nastavením nechajte produkt vychladnúť!

! POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Noste ochranné rukavice. Pri manipulácii s ochranným krytom na brúsenie [8a] buďte opatrní, pretože medzi ochranným krytom a kotúčom vzniká riziko pomliaždenia.

UPOZORNENIE

- Produkt sa smie prevádzkovať iba s namontovanou prídavnou rukoväťou.
- Ochranný kryt na brúsenie [8a] nastavte tak, aby lietajúce iskry alebo oddelené časti nemohli zasiahnuť používateľa ani okolostojace osoby.
- Nastavenie ochranného krytu na brúsenie [8a] musí byť tiež také, aby sa lietajúce iskry ani horľavé časti, ani tie okolité, nezapálili.
- Ochranný kryt na brúsenie [8a] otočte do potrebnej polohy. Pri každom otočení o 30° môžete počuť aj cítiť, ako ochranný kryt na brúsenie zacvakne. Produkt používajte len vtedy, keď je ochranný kryt na brúsenie zaistený.

● Montáž ochranného krytu na obrusovanie

UPOZORNENIE

- ▶ Za účelom obrusovania musíte na ochranný kryt na brúsenie [8a] pripevniť ochranný kryt na obrusovanie [8b].

⚠ VÝSTRAHA!



Pred montážou alebo odobratím ochranného krytu na obrusovanie [8b]: Vypnite produkt. Akumulátor [5] vyberte z produktu, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu produktu. Pred montážou alebo odobratím ochranného krytu na obrusovanie nechajte produkt vychladnúť!

- Vypnite produkt. Akumulátor [5] vyberte z produktu, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu produktu.
- Ak je to potrebné, odoberte brúsny/obrusovací kotúč (pozri „Nasadenie/odobratie nadstavca“).
- Zuby na hrane ochranného krytu na obrusovanie [8b] nasmerujte na ochranný kryt na brúsenie [8a].
- Ochranný kryt na obrusovanie [8b] otočte v smere hodinových ručičiek, až kým nepocítite, že zaistenie na ochrannom kryte na obrusovanie zacvaklo (obr. I).
- Skontrolujte, či ochranný kryt na obrusovanie [8b] pevne sedí.

● Odobratie ochranného krytu na obrusovanie

- Vypnite produkt. Akumulátor [5] vyberte z produktu, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu produktu.
- Ak je to potrebné, odoberte brúsny/obrusovací kotúč (pozri „Nasadenie/odobratie nadstavca“).
- Zaistenie na ochrannom kryte na obrusovanie [8b] zatlačte smerom von. Ochranný kryt na obrusovanie otočte proti smeru hodinových ručičiek (obr. I).

● Odobratie ochranného krytu na brúsenie

⚠ VÝSTRAHA!



Pred montážou alebo odobratím ochranného krytu na brúsenie [8a]: Vypnite produkt. Akumulátor [5] vyberte z produktu, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu produktu. Pred montážou alebo odobratím ochranného krytu na brúsenie nechajte produkt vychladnúť!

- Vypnite produkt.
- Akumulátor [5] vyberte z produktu, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu produktu.
- Odoberte brúsny/obrusovací kotúč (pozri „Nasadenie/odobratie nadstavca“).
- Odoberte podpernú prírubu [11].
- Z otvoru hliníkovej hlavy odoberte bezpečnostný krúžok [13].

UPOZORNENIE

- ▶ Ak bezpečnostný krúžok [13] drží v otvore pevne, ochranný kryt na brúsenie [8a] niekoľkokrát otočte, aby sa bezpečnostný krúžok [13] posunul. Môžete si pomôcť nejakým náradím (napr. kliešťami, plochým skrutkovačom) (obr. J).

- Ochranný kryt na brúsenie [8a] otočte v smere hodinových ručičiek, kým otvor na ochrannom kryte na brúsenie nebude ukazovať na teleso produktu. Hroty ochranného krytu na brúsenie vytiahnite z držiaka hliníkovej hlavy.

● Montáž ochranného krytu na brúsenie

- Vypnite produkt. Akumulátor [5] vyberte z produktu, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu produktu.
- Keď otvor na ochrannom kryte ukazuje na teleso produktu, ochranný kryt na brúsenie [8a] nasadíte na držiak hliníkovej hlavy. Hrot ochranného krytu musí smerovať na priehlinu na držiaku.
- Ochranný kryt na brúsenie [8a] zatlačte do držiaka čo najďalej. Ochranný kryt na brúsenie otočte proti smeru hodinových ručičiek, kým nezacvakne.
- Na zaistenie ochranného krytu na brúsenie [8a] nasadíte bezpečnostný krúžok [13] do otvoru hliníkovej hlavy (obr. J).
- Skontrolujte, či je ochranný kryt na brúsenie [8a] namontovaný pevne.

UPOZORNENIE

- ▶ V prídavnej rukoväti [6] je uložený upínací kľúč [7]. Upínací kľúč sa môže použiť (okrem upevňovacieho pútka) na uvoľnenie alebo utiahnutie upínacej príruby [12].

● Nasadenie/odobratie nadstavca

⚠ VÝSTRAHA!



Produkt vypnite, vyberte akumulátor [5] a pred úpravami ho nechajte ochladnúť!

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Ruky musíte mať ďaleko od nadstavca, ak je produkt v prevádzke.
- ▶ Po vypnutí produktu sa nadstavec ešte nejaký čas pohybuje. Pohybujúceho sa nadstavca sa nedotýkajte a nebrzdite ho.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Tlačidlo na zaistenie vretena [1] nikdy nepoužívajte, keď sa vreteno [10] otáča!
- ▶ Smer šípky na nadstavci sa musí zhodovať so šípkou smeru otáčania ([9] alebo [14]).

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Použite výlučne výrobcom odporúčané nadstavce. Používanie iného nadstavca a iného príslušenstva môže spôsobiť zranenia.
- ▶ Používajte iba nadstavce, ktoré nesú informácie o výrobcovi, type väzby, rozmeroch a prípustnom počte otáčok.
- ▶ Používajte iba nadstavce, ktorých uvedená rýchlosť je minimálne taká vysoká, ako je rýchlosť uvedená na výrobnom štítku produktu.
- ▶ Nepoužívajte zlomené, prasknuté alebo inak poškodené nadstavce.
- ▶ Používajte iba bezchybné nadstavce.
- ▶ Uistite sa, že rozmery nadstavca zodpovedajú produktu.
- ▶ Príliš malý montážny otvor nadstavca nezväčšujte dodatočným vŕtaním.
- ▶ Nepoužívajte samostatné redukcie alebo adaptéry na pripavenie podložiek s veľkými otvormi.
- ▶ Platne alebo obroby podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým kotúčom. Veľké obroby sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Obrobok musí byť podopretý na oboch stranách kotúča, v blízkosti obrusovacieho kotúča a aj na okraji.

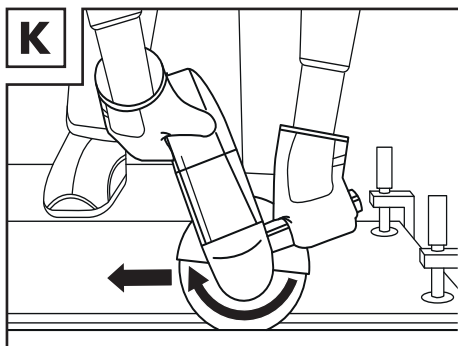
- Uvoľnite upínaciu prírubu **12**: Stlačte a podržte tlačidlo na zaistenie vretena **1**. Zdvihnite upevňovaciu plošku a otáčajte proti smeru chodu hodinových ručičiek. Uvoľnite tlačidlo na zaistenie vretena (obr. G).
- Vyberte upínaciu prírubu **12**.
- Ak je to potrebné, odstráňte už nainštalovaný nadstavec.
- Vložte nový nadstavec na podpernú prírubu **11** (obr. H).
- Zaisťte nadstavec: Stlačte a podržte tlačidlo na zaistenie vretena **1**. Zdvihnite upevňovaciu príchytku. Upínaciu prírubu **12** otočte v smere hodinových ručičiek. Uvoľnite tlačidlo na zaistenie vretena.

● Zapnutie a vypnutie

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pri manipulácii alebo práci s produktom noste vždy ochranné rukavice.

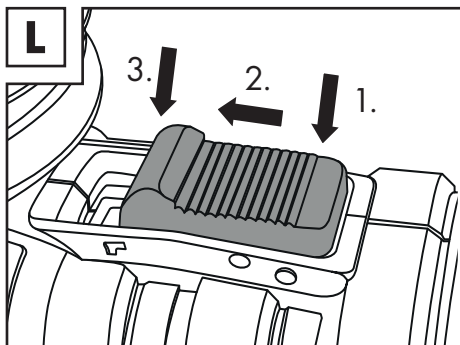


⚠️ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Počas práce produkt vždy držte pevne oboma rukami (obr. K).
- ▶ Ruky musíte mať ďaleko od nastavca, ak je produkt v prevádzke.
- ▶ Po vypnutí produktu sa nastavec ešte nejaký čas pohybuje. Pohybujúceho sa nastavca sa nedotýkajte a nebrzdite ho.

⚠️ POZOR! OHROZENIE ZDRAVIA!

- ▶ Materiál obsahujúci azbest sa nesmie spracovávať. Azbest sa považuje za karcinogénny.



- **Zapnutie:** Zadnú časť vypínača [3] zatlačte smerom nadol a posuňte ho smerom dopredu (obr. L, 1 a 2).

Nepretržitá prevádzka: Predný koniec vypínača [3] sklopte nadol, kým nezacvakne (obr. L, 3).

- **Vypnutie:** Zadnú časť vypínača [3] stlačte tak, aby zapadol späť do vypnutej polohy.

● Skúšobný chod

UPOZORNENIE

- ▶ Pred prvou prácou a po každej výmene nastavca vykonajte skúšobný chod bez zaťaženia. Produkt okamžite vypnite, keď nastavec vykazuje nerovnomerný chod, vykazuje značné vibrácie alebo počujete abnormálne zvuky.

● Upozornenia k práci

● Brúsenie

⚠️ VÝSTRAHA!

- ▶ Na brúsenie nikdy nepoužívajte obrusovací kotúč!

- Produkt držte v uhle 10 až 15° pre ľahkú manipuláciu a dobrý výsledok brúsenia.
- Brúsny kotúč držte na pracovnej ploche ľahkým, rovnomerným tlakom, aby ste dosiahli maximálnu účinnosť brúsenia. Nikdy by nemalo byť potrebné pracovať s produktom so zvýšenou silou. Hmotnosť produktu vytvára dostatočný tlak.
- Príliš vysoký tlak preťažuje motor, spomaľuje proces brúsenia, vytvára nebezpečný tlak na brúsny kotúč a spôsobuje poškodenie.
- Produkt rovnomerne pohybujte tam a späť.

● Drôtené kefy

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívajte kefu, ktorá je poškodená alebo vykazuje kmitanie. Použitie poškodenej kefy môže zvýšiť pravdepodobnosť zranenia pri kontakte so zlomenými drôtkami kefy.

- Vyvarujte sa príliš veľkému tlaku, pretože to nadmerne ohýba drôty a vedie k predčasnému poškodeniu.
- Pracujte s miernym posuvom podľa materiálu, ktorý sa má spracovať.
- Vyhnite sa poskakovaniu a roztrhnutiu drôtovej kefy, najmä pri prácach na rohoch, ostrých okrajoch atď. Môže to viesť k strate kontroly nad náradím a spätnému rázu.

● Obrusovanie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Brúsne kotúče nikdy nepoužívajte na obrusovanie! Produkt sa smie s obrusovacím kotúčom prevádzkovať iba s ochranným krytom na obrusovanie **8b**.

- Je povolené používať len otestované obrusovacie kotúče vystužené vláknami.
- Vždy pracujte s pomalým posuvom. Na obrobok vyvíjajte iba mierny tlak.
- Vždy pracujte protibežne, pretože produkt tak nebude môcť byť nekontrolovane vytlačený z rezu.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Produkt vypnite, vyberte akumulátor **5** a pred revíziou, údržbou alebo čistením ho nechajte ochladnúť!

● Čistenie

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržiajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaisťiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.
- Nečistoty a prach odstráňte handrou alebo mäkkou kefkou, a to najmä z ventilačných otvorov.
- Ventilačné otvory musia byť vždy voľné.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchy.

● Údržba

- Pred a po každom použití skontrolujte produkt a príslušenstvo (napr. nastavce), či nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby ich nahraďte novými podľa popisu v tomto návode na obsluhu. Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).

● Oprava

- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Vypnite produkt.
- Produkt vyčistite podľa popisu vyššie.
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deňom neprístupnom mieste. Optimálna teplota pri dlhodobom skladovaní (dlhšie ako 3 mesiace) je medzi +20 a +26 °C.
- Produkt skladujte v prenosnom kufríku [22](#).
- Obrusovacie alebo brúsne kotúče sa musia skladovať suché a v zvislej polohe, nikdy sa nesmú ukladať na seba.

Upozornenia k akumulátoru

- Akumulátor [5](#) skladujte iba v čiastočne nabitom stave. Stav nabitia akumulátora by mal byť pri dlhšom uskladnení 40 až 60 % (červená a oranžová LED kontrolka stavu nabitia [17](#) svietia).
- Počas dlhšieho skladovania kontrolujte stav nabitia akumulátora [5](#) približne každé 3 mesiace. Nabíjajte podľa potreby.

● Preprava

- Vypnite produkt.
- Produkt prenášajte v prenosnom kufríku [22](#).
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Oopotrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 5-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 5 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Na akumulátor platí záruka v trvaní jeden rok od dátumu zakúpenia.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

 **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk



● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 367746_2101
Identifikácia produktu: "Parkside" Akumulátorová uhlová brúska 20 V
Číslo modelu: HG08179

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Directive 2006/42/EC

Directive 2014/30/EU

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti

Directive 2006/42/EC

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

Directive 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti

Smernica 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

Ďalšie informácie - Ďalšie súvisiace normy:

Č. / Časti

EN 12413:2019

Meno a adresa výrobcu:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.


Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

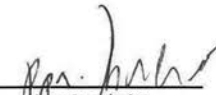
Neckarsulm

Miesto

14.05.2021

Dátum


Benjamin Steeb
Managing Director




















Jens Buchheim
Authorised Signatory

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	147
Einleitung	Seite	148
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	148
Lieferumfang	Seite	148
Teilebeschreibung	Seite	149
Technische Daten	Seite	149
Sicherheitshinweise	Seite	151
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	151
Sicherheitshinweise für Schleifer	Seite	154
Sicherheitshinweise für Winkelschleifer	Seite	154
Vibrations- und Geräuschkinderung	Seite	159
Verhalten im Notfall	Seite	160
Restrisiken	Seite	160
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	161
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	162
Zubehör	Seite	162
Bedienung	Seite	162
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite	162
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite	162
Akku-Pack laden	Seite	162
Zusatzgriff anbringen/abnehmen	Seite	163
Schutzhaube zum Schleifen einstellen	Seite	163
Schutzhaube zum Trennschleifen montieren	Seite	164
Schutzhaube zum Trennschleifen entnehmen	Seite	164
Schutzhaube zum Schleifen entnehmen	Seite	164
Schutzhaube zum Schleifen montieren	Seite	165
Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen	Seite	165
Ein- und Ausschalten	Seite	166
Probelauf	Seite	167

Arbeitshinweise	Seite	167
Schleifen.	Seite	167
Drahtbürsten.	Seite	168
Trennschleifen.	Seite	168
Reinigung und Pflege	Seite	168
Reinigung	Seite	168
Wartung.	Seite	169
Reparatur	Seite	169
Lagerung	Seite	169
Transport	Seite	169
Entsorgung	Seite	170
Garantie	Seite	171
EU-Konformitätserklärung	Seite	172

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, vor der Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Tragen Sie Gehörschutz!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Wechselstrom/-spannung
	Stecker ziehen		Gleichstrom/-spannung
	Tragen Sie einen Schutzhelm!		Feinsicherung
	Verwenden Sie eine Staubmaske!		Nicht für Nassschleifen zugelassen
	Nicht zum Schneiden		Nicht verwenden, wenn beschädigt.
	Nur zum Schruppen/nur zum Schleifen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

AKKU-WINKELSCHLEIFER 20 V

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Akku-Winkelschleifer (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für die folgenden Tätigkeiten geeignet:

- Trennschleifen
- Trockenschleifen von Metall/Beton/Kacheln
- Drahtbürsten von Metallen

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, für andere Einsätze (z. B. Schleifen mit ungeeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit Kühlmittel, Schleifen oder Trennen gefährlicher Stoffe wie Asbest) als hier beschrieben verwendet zu werden.

Das Produkt ist nicht zum Sandpapierschleifen und Polieren geeignet.

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● **Lieferumfang**

WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Akku-Winkelschleifer 20 V
PWSAP 20-Li C3
- 1x Zusatzgriff
- 1x Schleifscheibe (vorinstalliert)
- 1x Schutzhaube zum Trennschleifen
- 1x Schutzhaube zum Schleifen (vorinstalliert)
- 1x Spanschlüssel (aufbewahrt im Zusatzgriff)
- 1x Akku-Pack PAP 20 B3 *
- 1x Schnellladegerät PLG 20 C3 *
- 1x Tragekoffer
- 1x Bedienungsanleitung

* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Spindelarretierungs-Taste
- 2 Zusatzgriff-Gewinde
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Handgriff
- 5 Akku-Pack *
- 6 Zusatzgriff
(mit Spanschlüsselaufbewahrung)
- 7 Spanschlüssel
- 8 Schutzhaube, 2x
 - 8a Schutzhaube zum Schleifen
 - 8b Schutzhaube zum Trennschleifen
- 9 Drehrichtungspfeil (auf der Schutzhaube)
- 10 Spindel
- 11 Stützflansch
- 12 Spannflansch (mit Befestigungslasche)
- 13 Sicherungsring
- 14 Drehrichtungspfeil (auf dem Winkelschleifer)

Abbildung B:


- 5 Akku-Pack *
- 15 Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- 16 Taste  (Ladestand)
- 17 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)

Abbildung C:

- 5 Akku-Pack *
- 18 Ladegerät (Schnellladegerät) *
- 19 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 20 Ladekontroll-LED - Grün
- 21 Ladekontroll-LED - Rot

Ohne Abbildung:

- 22 Tragekoffer

● Technische Daten


Akku-Winkelschleifer PWSAP 20-Li C3

Nennspannung:	20 V ===
Nenn Drehzahl n:	10000 min ⁻¹
Durchmesser des Einsatzwerkzeugs:	Ø 125 mm
Scheibenstärke:	max. 8 mm
Spindelgewinde:	M14

Akku-Pack PAP 20 B3 *

Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V ===
Kapazität:	4 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät PLG 20 C3 *

Eingang:	
Nennspannung:	230-240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A / 

Ausgang:

Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□

Ladezeit:

- Akku-Typ PAP 20 B3, 4,0 Ah
(separat erhältlich): 60 Minuten
- Akku-Typ PAP 20 B1, 2,0 Ah
(separat erhältlich): 45 Minuten

* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladens:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	84,6 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	95,6 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Haupthandgriff:

Hand-/Arm vibration $a_{h,AG}$:	3,396 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Zusatzhandgriff:

Hand-/Arm vibration $a_{h,AG}$:	3,744 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Die angegebenen Werte beziehen sich auf das Oberflächenschleifen. Andere Anwendungen können zu anderen Schwingungsemissionswerten führen.

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Schleifer

WARNUNG!

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und



Staubschutzmaske!

● Sicherheitshinweise für Winkelschleifer

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Trennschleifen

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Drahtbürste und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- 2) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen und Polieren.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- 3) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

- 4) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 5) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- 6) **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeugs zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- 7) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- 8) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- 9) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- 10) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 11) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 12) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- 13) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- 14) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- 15) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen – Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise:

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- 2) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- 3) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- 4) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- 5) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- 1) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- 2) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- 3) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- 4) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- 5) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- 6) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.

Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- 1) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- 2) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- 3) **Falls die Trennscheibe verklemt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- 4) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- 5) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- 6) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauchschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten – Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten

- 1) **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- 2) **Wird eine Schutzhaube empfohlen, verhindern Sie, dass sich Schutzhaube und Drahtbürste berühren können.** Teller- und Topfbürsten können durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Winkelschleifer

- 1) Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Produktes angegebene.
- 2) Unterziehen Sie die Trenn- oder Schleifscheibe vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung. Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Scheiben. Wechseln Sie eine abgenutzte Scheibe aus.
- 3) Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammare Substanzen entzünden.
- 4) Tragen Sie beim Schleifen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.
- 5) Halten Sie nie die Finger zwischen Scheibe und Funkenschutz oder in die Nähe der Schutzhauben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.

- 6) Die rotierenden Teile des Produktes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und sichern Sie das Werkstück gut, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Trenn- oder Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- 7) Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- 8) Arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- 9) Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku von dem Gerät.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.

- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.
- **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

- Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Schleifscheibe
- Trennschleifscheibe
- Schutzhaube zum Trennschleifen
- Schutzhaube zum Schleifen
- Drahtbürste

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

HINWEIS

- ▶ In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Einsatzwerkzeugen und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Einsatzwerkzeuge sind nicht im Lieferumfang enthalten (siehe „Lieferumfang“), sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

⚠️ WARNUNG

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Parkside X 20 V Team Akku-Pack und Ladegerät


● Bedienung

● Akku-Pack entnehmen/ einsetzen

- **Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack **15**. Entnehmen Sie den Akku-Pack **5** (Abb. D).
- **Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack **5** zum Griff aus und schieben Sie diesen ein. Stellen Sie sicher, dass dieser spürbar einrastet.
Der Akku-Pack kann nur in einer Richtung in das Produkt eingesetzt werden.

● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. B)

- Akku-Pack-Ladezustand prüfen: Drücken Sie die Taste  **16**. Die Ladezustand-LEDs **17** leuchten auf:

Ladezustand-LEDs 17	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack laden

(Abb. C)

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack **5** jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack **5** nicht.
- Laden Sie den Akku-Pack **5** vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.

- Die Ladekontroll-LEDs (grün **20** und rot **21**) informieren über den Status des Ladegeräts **18** und des Akku-Packs **5**:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

- Setzen Sie den Akku-Pack **5** in das Ladegerät **18** ein.
- Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **19** des Ladegeräts **18** mit der Steckdose.
- Wenn der Akku-Pack **5** voll geladen ist: Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät **18**. Ziehen Sie danach die Anschlussleitung mit Netzstecker **19** des Ladegeräts aus der Steckdose.

● Zusatzgriff anbringen/ abnehmen

(Abb. E)

HINWEIS

- Das Produkt darf nur mit montiertem Zusatzgriff **6** betrieben werden.
- Schrauben Sie den Zusatzgriff **6** je nach Arbeitsweise am Zusatzgriff-Gewinde **2** links (a), rechts (b) oder oben (c) am Produkt ein.

● Schutzhaube zum Schleifen einstellen

(Abb. F)

! WARNUNG!



Vor dem Anpassen der Schutzhaube zum Schleifen **8a**: Schalten Sie das Produkt aus. Entnehmen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Produkt, um ein unbeabsichtigtes Starten des Produkts zu verhindern. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

! VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!



Tragen Sie Schutzhandschuhe. Seien Sie vorsichtig beim Hantieren mit der Schutzhaube zum Schleifen **8a**, da Quetschgefahr zwischen Schutzhaube und Scheibe besteht.

HINWEIS

- Das Produkt darf nur mit montierter Schutzhaube betrieben werden.
- Stellen Sie die Schutzhaube zum Schleifen **8a** so ein, dass ein Funkenflug oder abgelöste Teile weder den Anwender noch umstehende Personen treffen können.
- Die Stellung der Schutzhaube zum Schleifen **8a** hat ebenfalls so zu erfolgen, dass der Funkenflug brennbare Teile, auch umliegend, nicht entzündet.
- Drehen Sie die Schutzhaube zum Schleifen **8a** in die benötigte Position. Bei jeder 30°-Drehung können Sie hören und fühlen, dass die Schutzhaube zum Schleifen einrastet. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn die Schutzhaube zum Schleifen gesichert ist.

● Schutzhaube zum Trennschleifen montieren

HINWEIS

- ▶ Zum Trennschleifen müssen Sie die Schutzhaube zum Trennschleifen **8b** an der Schutzhaube zum Schleifen **8a** anbringen.

⚠ WARNUNG!



Vor dem Montieren oder Entnehmen der Schutzhaube zum Trennschleifen **8b**: Schalten Sie das Produkt aus. Entnehmen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Produkt, um ein unbeabsichtigtes Starten des Produkts zu verhindern. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie die Schutzhaube zum Trennschleifen montieren oder entnehmen!

- Schalten Sie das Produkt aus. Entnehmen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Produkt, um ein unbeabsichtigtes Starten des Produkts zu verhindern.
- Entnehmen Sie, falls nötig, die Schleif-/Trennscheibe (siehe „Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen“).
- Richten Sie die Zähne an der Kante der Schutzhaube zum Trennschleifen **8b** an der Schutzhaube zum Schleifen **8a** aus.
- Drehen Sie die Schutzhaube zum Trennschleifen **8b** im Uhrzeigersinn, bis Sie spüren, dass die Verriegelung der Schutzhaube zum Trennschleifen einrastet (Abb. I).
- Überprüfen Sie, ob die Schutzhaube zum Trennschleifen **8b** fest sitzt.

● Schutzhaube zum Trennschleifen entnehmen

- Schalten Sie das Produkt aus. Entnehmen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Produkt, um ein unbeabsichtigtes Starten des Produkts zu verhindern.
- Entnehmen Sie, falls nötig, die Schleif-/Trennscheibe (siehe „Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen“).
- Drücken Sie die Verriegelung an der Schutzhaube zum Trennschleifen **8b** nach außen. Drehen Sie die Schutzhaube zum Trennschleifen entgegen dem Uhrzeigersinn (Abb. I).

● Schutzhaube zum Schleifen entnehmen

⚠ WARNUNG!



Vor dem Montieren oder Entnehmen der Schutzhaube zum Schleifen **8a**: Schalten Sie das Produkt aus. Entnehmen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Produkt, um ein unbeabsichtigtes Starten des Produkts zu verhindern. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie die Schutzhaube zum Schleifen montieren oder entnehmen!

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entnehmen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Produkt, um ein unbeabsichtigtes Starten des Produkts zu verhindern.
- Entnehmen Sie die Schleif-/Trennscheibe (siehe „Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen“).
- Entnehmen Sie den Stützflansch **11**.
- Entnehmen Sie den Sicherungsring **13** aus dem Schlitz des Aluminiumkopfes.

HINWEIS

- ▶ Falls der Sicherungsring [13] in dem Schlitz fest sitzt, drehen Sie die Schutzhaube zum Schleifen [8a] ein paar Mal, um den Sicherungsring [13] zu verschieben. Sie können ein Werkzeug (z. B. Zange, Schlitzschraubendreher) zu Hilfe nehmen (Abb. J).

- Drehen Sie die Schutzhaube zum Schleifen [8a] im Uhrzeigersinn, bis die Öffnung der Schutzhaube auf das Gehäuse des Produkts zeigt. Ziehen Sie den Zinken der Schutzhaube zum Schleifen aus der Aufnahme des Aluminiumkopfes heraus.

● Schutzhaube zum Schleifen montieren

- Schalten Sie das Produkt aus. Entnehmen Sie den Akku-Pack [5] aus dem Produkt, um ein unbeabsichtigtes Starten des Produkts zu verhindern.
- Wenn die Öffnung der Schutzhaube auf das Gehäuse des Produkts zeigt, setzen Sie die Schutzhaube zum Schleifen [8a] in die Aufnahme des Aluminiumkopfes ein. Der Zinken der Schutzhaube muss an der Vertiefung der Aufnahme ausgerichtet sein.
- Drücken Sie die Schutzhaube zum Schleifen [8a] so weit wie möglich in die Aufnahme. Drehen Sie die Schutzhaube zum Schleifen entgegen dem Uhrzeigersinn, bis diese einrastet.
- Setzen Sie den Sicherungsring [13] in den Schlitz des Aluminiumkopfes ein, um die Schutzhaube zum Schleifen [8a] zu sichern (Abb. J).
- Überprüfen Sie, ob die Schutzhaube zum Schleifen [8a] fest montiert ist.

HINWEIS

- ▶ Im Zusatzgriff [6] ist ein Spanschlüssel [7] verstaут. Der Spanschlüssel kann (zusätzlich zur Befestigungslasche) verwendet werden, um den Spannflansch [12] zu lösen bzw. fest zu ziehen.

● Einsatzwerkzeug einsetzen/ entnehmen

⚠ WARNUNG!



- ▶ Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [5] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts bewegt sich das Einsatzwerkzeug noch einige Zeit weiter. Berühren Sie das sich bewegende Einsatzwerkzeug nicht und bremsen Sie es nicht ab.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Betätigen Sie niemals die Spindel-arretierungs-Taste [1], während sich die Spindel [10] dreht!
- ▶ Die Pfeilrichtung auf dem Einsatzwerkzeug muss mit dem Drehrichtungspfeil [9] oder [14] übereinstimmen.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Einsatzwerkzeuge. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- ▶ Verwenden Sie nur Einsatzwerkzeuge, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- ▶ Verwenden Sie nur Einsatzwerkzeuge, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Produktes angegebene Drehzahl.
- ▶ Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Einsatzwerkzeuge.
- ▶ Benutzen Sie nur einwandfreie Einsatzwerkzeuge.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Maße des Einsatzwerkzeugs zum Produkt passen.
- ▶ Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung am Einsatzwerkzeug nicht nachträglich auf.
- ▶ Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Scheiben mit großem Loch passend zu machen.
- ▶ Stützen Sie Platten oder Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Scheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.

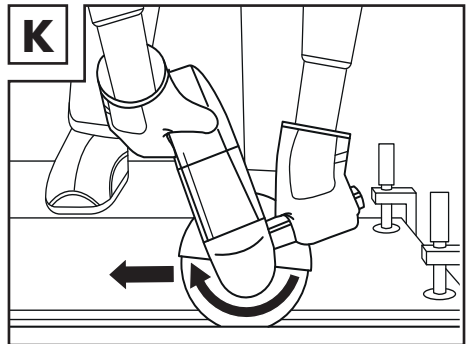
- Spannflansch **12** lösen: Drücken und halten Sie die Spindelarrätierungs-Taste **1**. Heben Sie die Befestigungsglasche an und drehen Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn. Lassen Sie die Spindelarrätierungs-Taste los (Abb. G).
- Entnehmen Sie den Spannflansch **12**.
- Entnehmen Sie gegebenenfalls ein bereits montiertes Einsatzwerkzeug.
- Setzen Sie das neue Einsatzwerkzeug am Stützflansch **11** ein (Abb. H).
- Einsatzwerkzeug sichern: Drücken und halten Sie die Spindelarrätierungs-Taste **1**. Heben Sie die Befestigungsglasche an. Drehen Sie den Spannflansch **12** im Uhrzeigersinn ein. Lassen Sie die Spindelarrätierungs-Taste los.

● Ein- und Ausschalten

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!



Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt hantieren oder arbeiten.

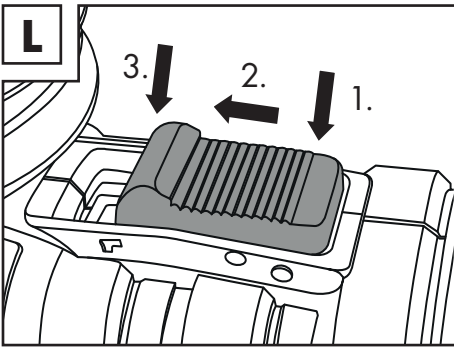


⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Halten Sie während der Arbeit das Produkt stets mit beiden Händen fest (Abb. K).
- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts bewegt sich das Einsatzwerkzeug noch einige Zeit weiter. Berühren Sie das sich bewegende Einsatzwerkzeug nicht und bremsen Sie es nicht ab.

⚠ VORSICHT! GESUNDHEITSGEFAHR!

- ▶ Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.



- **Einschalten:** Drücken Sie den hinteren Teil des Ein-/Ausschalters [3] nach unten und schieben Sie diesen vorwärts (Abb. L, 1&2).
- **Dauerbetrieb:** Kippen Sie das vordere Ende des Ein-/Ausschalters [3] nach unten, bis es einrastet (Abb. L, 3).
- **Ausschalten:** Drücken Sie den hinteren Teil des Ein-/Ausschalters [3], sodass dieser in die Aus-Position zurück schnappt.

● Probelauf

HINWEIS

- ▶ Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Einsatzwerkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

● Arbeitshinweise

● Schleifen

⚠ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie niemals eine Trennscheibe zum Schleifen!

- Halten Sie das Produkt in einem Winkel von 10 bis 15° für eine einfache Handhabung und ein gutes Schleifergebnis.
- Halten Sie die Schleifscheibe mit einem leichten, gleichmäßigen Druck auf die Arbeitsfläche für eine maximale Schleif-Effizienz. Es sollte niemals nötig sein, das Produkt mit erhöhtem Kraftaufwand zu bedienen. Das Gewicht des Produkts erzeugt genügend Druck.
- Zu viel Druck überlastet den Motor, verlangsamt den Schleifvorgang, übt gefährlichen Druck auf die Schleifscheibe aus und verursacht Schäden.
- Bewegen Sie das Produkt gleichmäßig vor und zurück.

● Drahtbürsten


WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine Bürste, die beschädigt ist oder eine Unwucht aufweist. Die Verwendung einer beschädigten Bürste kann die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch Kontakt mit gebrochenen Bürstendrähten erhöhen.

- Vermeiden Sie es, zu viel Druck auszuüben, da dies die Drähte überbiegt und zu vorzeitiger Beschädigung führt.
- Arbeiten Sie mit mäßigem Vorschub gemäß dem zu bearbeitendem Werkstoff.
- Vermeiden Sie Hüpfen und Reißen der Drahtbürste, besonders bei Arbeiten an Ecken, scharfen Kanten usw. Dies kann zum Kontrollverlust und Rückschlag führen.

● Trennschleifen

WARNUNG!


- ▶ Verwenden Sie niemals Schleifscheiben zum Trennen! Das Produkt darf mit Trennscheibe nur mit der Schutzhaube zum Trennschleifen  betrieben werden.

- Es dürfen nur geprüfte, faserstoffverstärkte Trennscheiben verwendet werden.
- Arbeiten Sie grundsätzlich mit geringem Vorschub. Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus.
- Arbeiten Sie stets im Gegenlauf, so wird das Produkt nicht unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack  und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnden oder andere aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● **Wartung**

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

● **Reparatur**

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● **Lagerung**

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer [22](#).
- Trenn- oder Schleifscheiben müssen trocken sein und aufrecht gelagert, niemals gestapelt werden.

Hinweise zum Akku-Pack

- Lagern Sie den Akku-Pack [5](#) nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40 bis 60 % betragen (rote und orange Ladezustands-LED [17](#) leuchten).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akku-Packs [5](#). Laden Sie bei Bedarf nach.

● **Transport**

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Transportieren Sie das Produkt im Tragekoffer [22](#).
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Sie erhalten auf den Akku-Pack 1 Jahr Garantie ab Kaufdatum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 367746_2101
Produkt-Identifikation: "Parkside" Akku-Winkelschleifer 20 V
Modellnummer: HG08179

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

RICHTLINIE 2006/42/EG
RICHTLINIE 2014/30/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
RICHTLINIE 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-3:2011/A13:2015
RICHTLINIE 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Weitere Informationen - Weitere verwandte Normen:

Nr. / Teile
EN 12413:2019

Name und Adresse des Herstellers:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.


Übersetzung der Original-Konformitätserklärung


Neckarsulm

Ort

14.05.2021

Datum


Benjamin Steeb
Managing Director


Jens Buchheim
Authorised Signatory

OWIM GmbH & Co. KG

Siftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08179

Version: 08/2021

IAN 367746_2101

